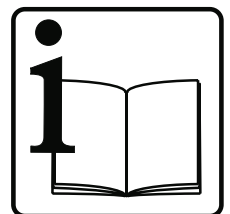


Πλυντήριο Ι.Χ.Ε. τύπου πυλώνα CWP 8000



Εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας Ελληνικά

5.959-661
A 12963
(03/00)



Alfred Kärcher GmbH & Co.
Reinigungssysteme
Anlagentechnik
Industriestraße 5
D-75428 Illingen / Deutschland
Τηλέφωνο: (0049) 7042-284-0
Φαξ: (0049) 7042-284-555

Το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών λειτουργίας είναι ιδιοκτησία του οίκου Alfred Kärcher GmbH & Co. και προστατεύεται με Copyright. Οποιαδήποτε αναπαραγωγή είτε καθ' ολοκληρίαν είτε αποσπασματικά απαγορεύεται αυστηρά. Πρόσθετα αντίτυπα της τεκμηρίωσής μας διατίθενται μέσω του οίκου Alfred Kärcher GmbH & Co.

Όλες οι ονομασίες προϊόντων και όλα τα εμπορικά σήματα είναι ιδιοκτησία των εκάστοτε ιδιοκτητών.

Για τις τεχνικές ιδιότητες ασφαλείας της παρούσας εγκατάστασης είναι υπεύθυνος ο κατασκευαστής στα πλαίσια των νομικών διατάξεων μόνον τότε, όταν συντήρηση, επιδιόρθωση και τροποποίηση σ' αυτή την εγκατάσταση εκτελούνται από αυτόν τον ίδιο ή από πληρεξούσιό του σύμφωνα με τις οδηγίες του.
Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές που εξυπηρετούν στην τεχνική πρόοδο.

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις για το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας	A1
Σκοπός χρήσης	B1
Υποδείξεις ασφαλείας	C1
Συσκευασία, μεταφορά, αποθήκευση	D1
Περιγραφή εγκατάστασης	E1
Σημεία χειρισμού	E9
Τεχνικά χαρακτηριστικά (παραλλαγές για την Ευρώπη)	F1
Χρόνοι πλήσης, στοιχεία κατανάλωσης	F4
Απεικόνιση της εγκατάστασης CWP 8000 τύπου πυλώνα, με διαστάσεις	F6
Σχέδιο τοποθέτησης της εγκατάστασης CWP 8000	F8
Χειρισμός από τον ιδιοκτήτη (χειριστή)	G1
Χειρισμός από τον χρήστη (πελάτη)	G6
Καθαρισμός, φροντίδα	H1
Τακτικός έλεγχος, συντήρηση	I1
Αντιμετώπιση βλαβών	J1

**Υποδείξεις για το
εγχειρίδιο οδηγιών
λειτουργίας**

Υποδείξεις με αυτό το σήμα:
■ Προειδοποίηση για κινδύνους!

ΛΟΞΗ ΓΡΑΦΗ

Παράγραφοι που είναι γραμμένοι με λοξή γραφή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τον ιδιοκτήτη/χρήστη.

“ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ”

Τους χαρακτηρισμούς μέσα σε εισαγωγικά τους συναντάτε ως επιγραφές πάνω στα μηχανήματα ή αυτοί χρησιμοποιούνται σαν καθορισμένες έννοιες σε περιγραφές.

- Οδηγός σε απαριθμήσεις

Σκοπός χρήσης**Αρμόζουσα χρήση**

Η εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. CWP 8000 τύπου πυλώνα προορίζεται για το πλύσιμο

- ιδιωτικής χρήσης επιβατικών αυτοκινήτων και
- κλειστών αυτοκινήτων διανομών (φορτηγάκια).

Το μέγιστο δυνατό ύψος και πλάτος του οχήματος που πρόκειται να πλυθεί, εξαρτάται από τον τύπο της υπάρχουσας εγκατάστασης. Οι διαστάσεις είναι καταχωρημένες στον πίνακα που ακολουθεί.

Εγκατάσταση πλυντηρίου αυτοκινήτων τύπου πυλώνα		
Τύπος	Πλάτος πλυντηρίου [mm]	Ύψος πλυντηρίου [mm]
CWP 8306	2.200	2.080
CWP 8307	2.200	2.250
CWP 8308	2.200	2.500
CWP 8308	2.400	2.500
CWP 8309	2.400	2.650
CWP 8310	2.400	2.800

Στην αρμόζουσα χρήση ανήκει επίσης

- η τήρηση όλων των υποδείξεων από το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας και
- η τήρηση των προθεσμιών τακτικού ελέγχου και συντήρησης.

Ανάρμωση χρήση

Η εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. δεν είναι κατάλληλη για το πλύσιμο

- ειδικών οχημάτων όπως π.χ. οχημάτων με υπερκατασκευές στην οροφή, οι οποίες εξέχουν προς τα εμπρός πέρα από το παρμπρίζ, με πρόσθετο θαλαμίσκο πάνω από την καμπίνα του οδηγού, χωματοουργικών μηχανημάτων,
- οχημάτων με ρυμούλκα,
- δικύκλων,
- καμπριολέ με ανοιχτή κουκούλα.

Αν δεν τηρηθεί η προηγούμενη υπόδειξη, τότε ευθύνεται ο ιδιοκτήτης για

- βλάβες σε άτομα,
- υλικές ζημιές,
- τραυματισμούς ζώων

που προκύπτουν από τη μη τήρηση της παραπάνω οδηγίας.

Υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας!

Οι παρούσες υποδείξεις ασφαλείας δεν αντικαθιστούν τις επιμέρους εθνικές προδιαγραφές, όπως για παράδειγμα αυτούς που ισχύουν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

- Οδηγίες για εγκαταστάσεις πλυντηρίων οχημάτων VBG ZH 1/543 ¹⁾
- Οδηγίες για εκτοξευτήρες υγρών VBG ZH 1/406 (ψεκαστήρες, μηχανήματα καθαρισμού με υψηλή πίεση, μηχανήματα καθαρισμού με εκτόξευση ατμού) ¹⁾
- Προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων (UVV) για εργασίες με εκτοξευτήρες υγρών VBG 87 ¹⁾
- Διάταξη περί επικινδύνων ουσιών VBG ZH 1/220 (GefStoffV) ¹⁾
- Φυλλάδια του κατασκευαστή σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα συμπυκνώματα απορρυπαντικών ²⁾.

Σε περίπτωση κινδύνου

Πατάτε αμέσως το πλήκτρο σταματήματος ανάγκης (NOT-AUS). Η εγκατάσταση τίθεται αμέσως εκτός λειτουργίας.

Συστήματα ασφαλείας

Πλήκτρο σταματήματος ανάγκης (NOT-AUS)
Ένα πλήκτρο για το σταμάτημα ανάγκης πρέπει να είναι τοποθετημένο στο σημείο χειρισμού της εγκατάστασης πλυντηρίου. Αν αυτό το πλήκτρο δεν βρίσκεται κοντά στην είσοδο της αίθουσας πλυντηρίου ή αντίστοιχα στην περιοχή πλυσίματος, τότε πρέπει να τοποθετηθεί δίπλα στην είσοδο ένα πρόσθετο πλήκτρο σταματήματος ανάγκης.

Ελέγχετε την αποτελεσματικότητα των συστημάτων ασφαλείας σε:

εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης	επιτηρούμενες εγκαταστάσεις
καθημερινά, πριν την έναρξη της λειτουργίας	όταν χρειαστεί, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα

Πηγές αναφοράς (στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας):

- ¹⁾ Τις οδηγίες και προδιαγραφές μπορείτε να τις παραγγείλετε σε κάθε βιβλιοπωλείο.
- ²⁾ Τα φυλλάδια μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή.

Συναρμολόγηση, τοποθέτηση

Η τοποθέτηση της εγκατάστασης πρέπει να γίνει από εκπαιδευμένο, εξειδικευμένο προσωπικό. Οι σχετικά ισχύουσες, νομικές προδιαγραφές πρέπει να τηρούνται.

Λειτουργία**Παρακολούθηση**

Ο χειρισμός, η παρακολούθηση, η φροντίδα, η συντήρηση και ο έλεγχος της εγκατάστασης πλυντηρίου I.X.E. τύπου πυλώνα επιτρέπεται να ανατίθενται μόνο σε πρόσωπα,

- που έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις εργασίες και με το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας και
- έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή την εγκατάσταση.

Χρήση συμπυκνωμάτων απορρυπαντικών**Προληπτικά μέσα**

Λάβετε προληπτικά μέτρα κατά τη χρήση συμπυκνωμάτων απορρυπαντικών που περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για την υγεία. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ματογυάλια, προστατευτικά γάντια, προστατευτική ενδυμασία.

Τηρείτε το φυλλάδιο του κατασκευαστή που συνοδεύει το απορρυπαντικό.

Βλ. επίσης Διάταξη περί επικινδύνων ουσιών ZBG ZH 1/220 και προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων.

Καθαριότητα της αίθουσας πλυντηρίου

Για να λειτουργεί η εγκατάσταση απρόσκοπτα και σωστά, πρέπει να είναι καθαρό το δάπεδο της αίθουσας και απαλλαγμένο από σκόρπια αντικείμενα.

Η ρύθμιση της θέσης της εγκατάστασης γίνεται με τη βοήθεια αισθητήρων. Αυτοί δίνουν ένα σήμα στο σύστημα ελέγχου, μόλις καλυφθούν από μεταλλικό αντικείμενο.

Εργασίες διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας της εγκατάστασης

Οι εργασίες αυτές πρέπει να γίνονται μόνον, όταν η εγκατάσταση βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
Γι' αυτό:

Θέση της εγκατάστασης εκτός λειτουργίας

Προτού αρχίσετε εργασίες συντήρησης και διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας, θέτετε την εγκατάσταση εκτός λειτουργίας, απομονώνοντας

- την τάση του δικτύου στον κεντρικό διακόπτη του ερμαρίου ελέγχου CWP και του ερμαρίου ελέγχου αντλίας

Ασφάλιση

Ασφάλιση, ώστε να μην τεθεί η εγκατάσταση σε λειτουργία από άσχετα άτομα:

- των κεντρικών διακοπών
Βλ. επίσης οδηγίες για εγκαταστάσεις πλυντηρίων οχημάτων VBG ZH 1/543, παράγραφος 5.2.

Συντήρηση και διατήρηση της κατάστασης καλής λειτουργίας

Εργασίες στην ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνονται μόνον:

- από αδειούχο ηλεκτρολόγο ή
- από τεχνικό συντήρησης του οίκου Kärcher ή
- από άτομο εξουσιοδοτημένο από τον οίκο Kärcher.

Εκτός από τους σχετικούς κανονισμούς πρέπει να τηρούνται τα εξής:

1. Αντικαθιστάτε τις ασφάλειες μόνο με όμοιες.
2. Μη γεφυρώνετε ποτέ τις επαφές των διακοπών προστασίας του κινητήρα.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
4. Φέρτε βίδες, μικροϋλικά, συρματώσεις πάλι στην αρχική τους θέση και ασφαλίστε τα.
5. Τοποθετείτε τα καλώδια και τους εύκαμπτους σωλήνες έτσι, ώστε να μην μπορούν να καταστραφούν από κοφτερές άκρες.
6. Τραβάτε τα φιν από το κέλυφος.
7. Σε εργασίες ρύθμισης τηρείτε τις προκαθορισμένες τιμές.

Σε εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης

Απαγορεύετε σε άσχετα άτομα, να εισέρχονται στον χώρο της εγκατάστασης πλυντηρίου οχημάτων. Η απογόρευση της εισόδου πρέπει να διακρίνεται καθαρά και να γίνεται μόνιμα σχετική υπόμνηση. Για την αναγραφή του συμβόλου απαγόρευσης της εισόδου, βλ. στη διάταξη πρόληψης ατυχημάτων UVV “Σήμανση ασφαλείας στον τόπο εργασίας” (VGB 125).

Επισημαίνετε στον καινούργιο πελάτη σας τις ιδιαιτερότητες της εγκατάστασης.

Δείξτε στον πελάτη τα πλήκτρα “NOT-AUS” και πληροφορήστε τον, τι πρέπει να κάνει σε περίπτωση κινδύνου.



Σε εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης πρέπει να είναι διαθέσιμος ένας εμπειροτέχνης, εξοικειωμένος με τη εγκατάσταση, ο οποίος μπορεί να εκτελέσει ή αντίστοιχα να λάβει τα για την αποφυγή τυχόν κινδύνων αναγκαία μέτρα. Βλ. επίσης οδηγίες για εγκαταστάσεις πλυντηρίων οχημάτων VGB ZH 1/543, παράγραφος 5.2.

**Συσκευασία, μεταφορά,
αποθήκευση****Συσκευασία**

Διαστάσεις:
4,80 m x 1,80 m x 3,50 m

Βάρος:
Το βάρος εξαρτάται από τα εξαρτήματα που συνοδεύουν την εγκατάσταση.

Κέντρο βάρους:
στη μέση

Αποθήκευση

Γιά την αποφυγή ζημιών στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου, η εγκατάσταση πλυντηρίου οχημάτων πρέπει να αποθηκεύεται ως εξής:

- Σε χώρο στεγνό, απρόσβλητο από παγετό, μέσα σε αίθουσα
- Θερμοκρασία: -4 °C έως +50 °C
- Υγρασία αέρα: το πολύ 90%.

Μεταφορά

Η μεταφορά της εγκατάστασης γίνεται μέσα σε ειδικό κιβώτιο μεταφοράς.

Στο ίδιο κιβώτιο είναι συσκευασμένα όλα τα εξαρτήματα που ανήκουν στην εγκατάσταση.

Φόρτωση, εκφόρτωση

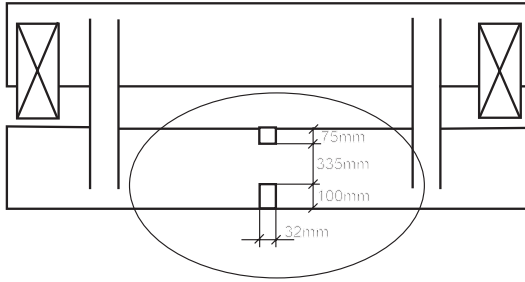
Το ανυψωτικό μηχάνημα που χρησιμοποιείται για τη φόρτωση και εκφόρτωση, πρέπει να έχει ελάχιστη φέρουσα ικανότητα 8,0 t.

Όταν χρησιμοποιείτε περονοφόρο ανυψωτικό μηχάνημα, η περόνη του πρέπει να έχει μήκος 1,90 m. Επιλέγετε το πλάτος της περόνης έτσι, ώστε τα μεσαία ορθογωνισμένα καδρόνια της παλέτας να βρίσκονται μέσα στην περόνη.

Με κιβώτιο μεταφοράς

Κρεμάτε το μέσο υποδοχής φορτίου στα σημεία που δίνονται στο κιβώτιο (σημάδια πάνω στο κιβώτιο) ή σηκώνετε το κιβώτιο με το περονοφόρο στο κέντρο της πλατιάς πλευράς.

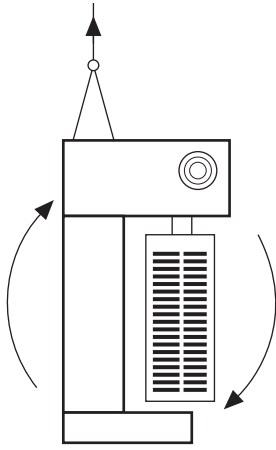
Χωρίς κιβώτιο μεταφοράς



Για την ανύψωση χωρίς κιβώτιο υπάρχουν δύο σημεία στερέωσης της αρτάνης (του σαμπάνιο). Το σκίτσο που ακολουθεί, δείχνει τη θέση τους στο επάνω μέρος της εγκατάστασης.



Για να μη διπλωθεί η εγκατάσταση κατά το σήκωμα, πρέπει να κολληθεί μία αντηρίδα (ξυλοδοκός) εγκάρσια προς τη φορά μεταφοράς, ανάμεσα στις στήλες του πυλώνα.



Προσοχή!
Κατά το σήκωμα η εγκατάσταση γέρνει προς τα εμπρός.

Με κιβώτιο θαλάσσιας μεταφοράς

Αν η εγκατάσταση παραδοθεί μέσα σε κιβώτιο θαλάσσιας μεταφοράς, τότε πρέπει για την εκφόρτωση να αφαιρεθούν το κάλυμμα και τα πλαϊνά του κιβωτίου.

Η εγκατάσταση είναι στερεωμένη με τέσσερις γωνιές στον πυθμένα. Μετά την αφαίρεση των γωνιών σηκώνετε την εγκατάσταση όπως στην παράγραφο “Χωρίς κιβώτιο μεταφοράς”.

Ξεπακετάρισμα



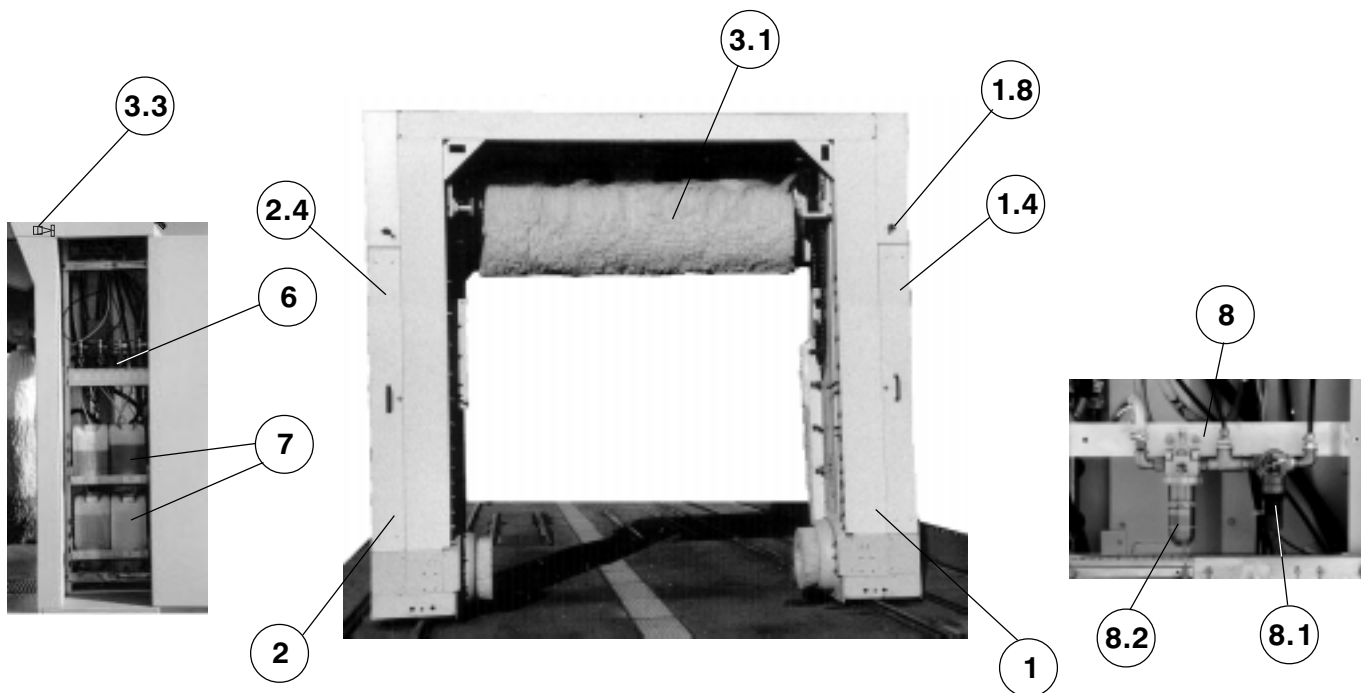
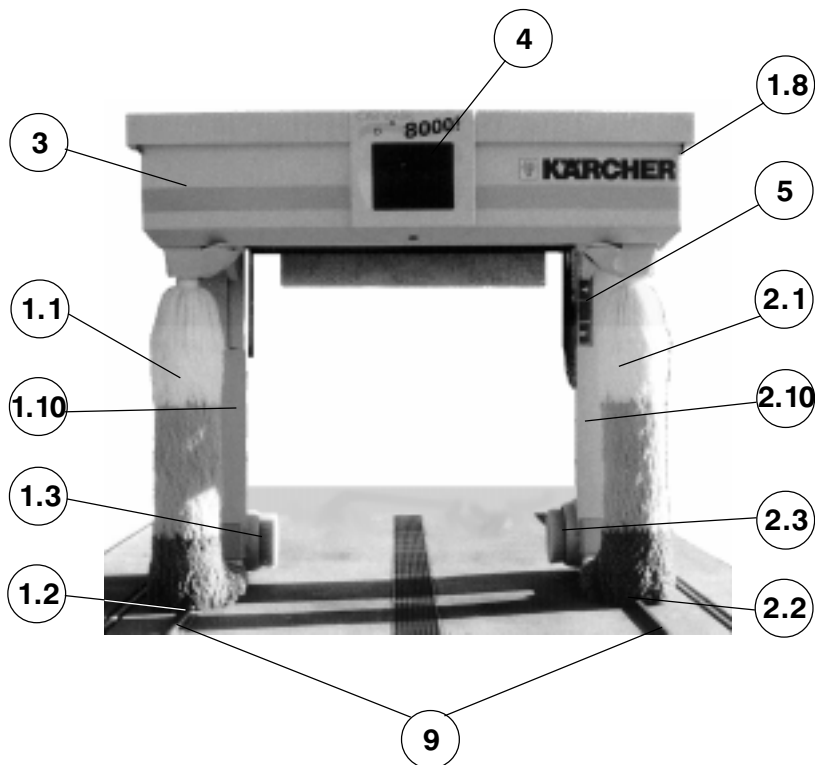
Προσοχή!
Κατά το άνοιγμα του κιβωτίου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από καρφιά που εξέχουν!

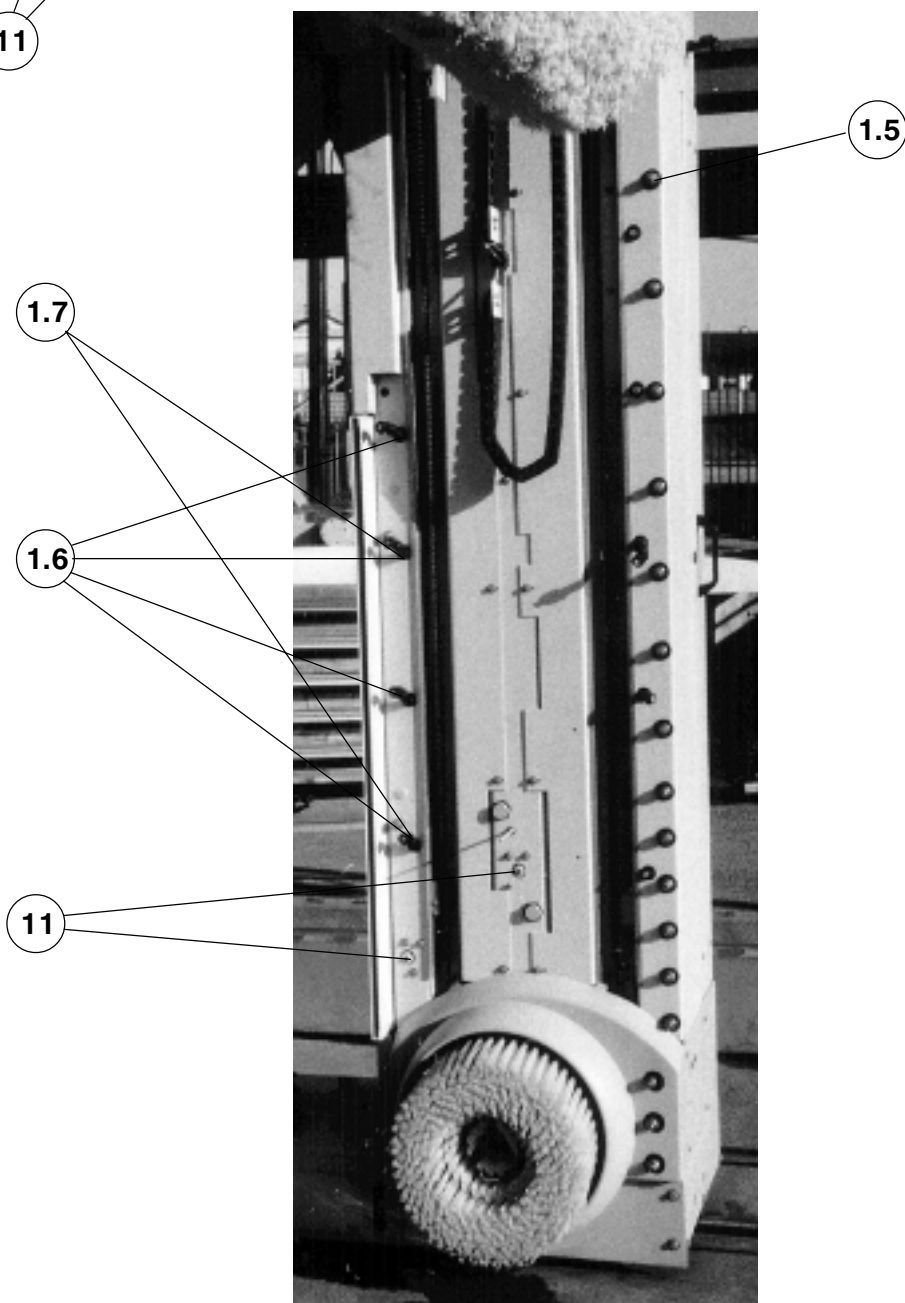
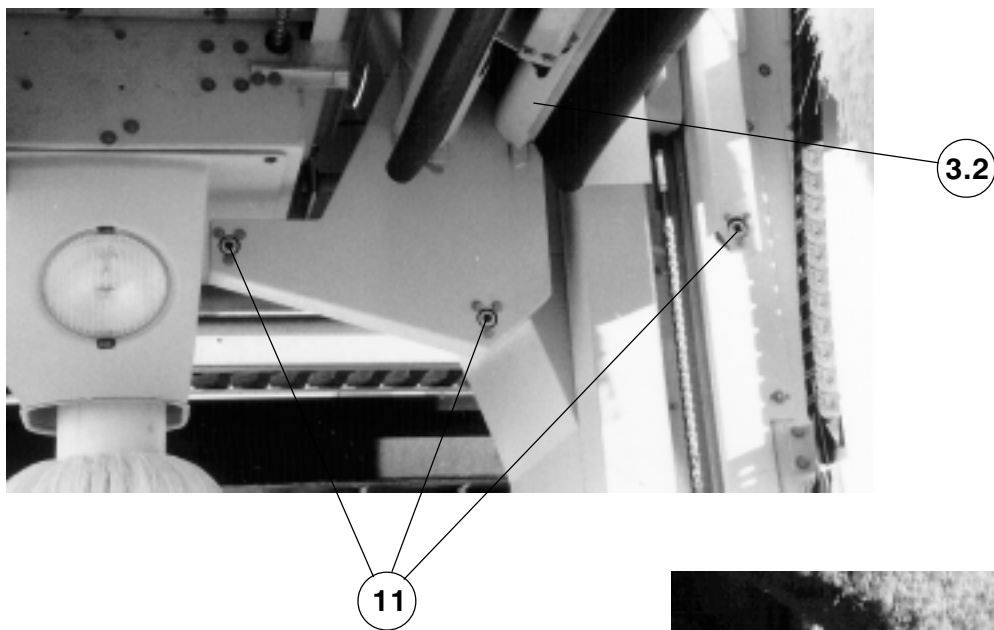
Βγάζετε τα εξαρτήματα που έχουν συσκευαστεί μαζί με την εγκατάσταση ανάμεσα στις στήλες της.

Ελέγξτε την παράδοση για πληρότητα σύμφωνα με τα συνοδευτικά έγγραφα και για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά!

Ζημιές στο κιβώτιο μεταφοράς πρέπει να καταγγέρονται αμέσως στον μεταφορέα.

Περιγραφή της εγκατάστασης





Περιγραφή

- 1 Στήλη 1
 - 1.1 Πλαϊνή βούρτσα 1
 - 1.2 Σύστημα κίνησης 1
 - 1.3 Διάταξη πλυσίματος τροχών 1
 - 1.4 Συρόμενη θύρα 1
 - 1.5 Μπεκ υψηλής πίεσης και προφέκασμα απορρυπαντικού
 - 1.6 Μπεκ σαμπουάν / ξεβγάλματος
 - 1.7 Μπεκ καυτού κεριού
 - 1.8 Μπεκ βοηθήματος στεγνώματος / ξεβγάλματος
 - 1.9 Πινακίδα τύπου (δεν εικονίζεται)
 - 1.10 Πλαϊνό μπεκ στεγνωτήρα 1
- 2 Στήλη 2
 - 2.1 Πλαϊνή βούρτσα 2
 - 2.2 Σύστημα κίνησης 2
 - 2.3 Διάταξη πλυσίματος τροχών 2
 - 2.4 Συρόμενη θύρα 2
 - 2.10 Πλαϊνό μπεκ στεγνωτήρα 1
- 3 Εμπρόσθια επένδυση
 - 3.1 Βούρτσα οροφής
 - 3.2 Δοκός φτερωτής στεγνωτήρα με σωλήνα μπεκ υψηλής πίεσης
 - 3.3 Ασφάλιση για την εμπρόσθια επένδυση (και από τις δύο πλευρές, εσωτερικά)
- 4 Οπτική ένδειξη προγράμματος
- 5 Σηματοδότης λήψης θέσης
- 6 Δοσομετρικές αντλίες με ρυποσυλλέκτη
- 7 Απορρυπαντικά
- 8 Μονάδα πεπιεσμένου αέρα
 - 8.1 Μειωτήρας πίεσης για τη διάταξη πλυσίματος τροχών
 - 8.2 Λαδωτήρας πεπιεσμένου αέρα
- 9 Σιδηροτροχιές
- 11 Φωτοκύτταρα
- 12 Σημείο χειρισμού
“Τηλεχειριστήριο χειρός με πλήκτρο NOT-AUS”
βλ. στα “Σημεία χειρισμού, κεφ. Ε”
- 13 Σημείο χειρισμού
“Αναγνώστης καρτών πλυσίματος με πλήκτρο NOT-AUS” βλ. στα “Σημεία χειρισμού, κεφ. Ε”
- 14 Ερμάριο ελέγχου CWP (δεν εικονίζεται)
 - 14.1 Ερμάριο ελέγχου ΑΝΤΛΙΑΣ (δεν εικονίζεται)
- 15 Σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος (δεν εικονίζεται)
- 16 Εκτροπέας τροχών (δεν εικονίζεται)
- 17 Φίλτρο χαλικιών (δεν εικονίζεται)

Πλαϊνή βούρτσα

Οι περιστρεφόμενες πλαϊνές βούρτσες καθαρίζουν το όχημα από το πλάι. Συγχρόνως καθαρίζονται εμπρός και πίσω τα σημεία, τα οποία δεν είναι προσιτά στη βούρτσα οροφής.

Βούρτσα οροφής

Η περιστρεφόμενη βούρτσα οροφής απομακρύνει τους ρύπους από την επάνω καθώς και από την εμπόστια και πίσω μεριά του οχήματος.

Πλαϊνά μπεκ στεγνωντήρα

Από τα μπεκ του στεγνωντήρα εξέρχεται ο απαιτούμενος αέρας για το στέγνωμα των πλευρών του οχήματος.

Δοκός φτερωτής στεγνωντήρα

Η δοκός φτερωτής του στεγνωντήρα οδηγείται κατά μήκος του περιγράμματος του οχήματος. Οι τοποθετημένοι ανεμιστήρες παράγουν το για το στέγνωμα του οχήματος απαιτούμενο ρεύμα αέρα.

Μπεκ διάβρεξης βουρτσών

Από τα μπεκ διάβρεξης βουρτσών εκτοξεύεται στο όχημα ως απορρυπαντικό σαμπουάν αναμεμιγμένο με νερό.

Σηματοδότης λήψης θέσεως

Ο σηματοδότης ρύθμισης θέσεως έχει τρεις λειτουργίες:

Πριν από το πλύσιμο εξυπηρετεί στη ρύθμιση της θέσης του οχήματος. Μετά το πλύσιμο δείχνεται η φορά εξόδου του οχήματος. Σε περίπτωση βλάβης δείχνει με φωτεινά σήματα (αναβόσβησμα), ότι υπάρχει βλάβη.

Δοσομετρικές αντλίες

Οι δοσομετρικές αντλίες προσθέτουν στο νερό πλυσίματος του οχήματος τα απαιτούμενα απορρυπαντικά.

Ρυποσυλλέκτες

Οι ρυποσυλλέκτες συγκρατούν τα σωματίδια, τα οποία θα μπορούν να φράξουν τα μπεκ.

Απορρυπαντικά

Πίσω από τη συρόμενη θύρα 2 βρίσκονται δύο ράφια για την υποδοχή των δοχείων με τα απορρυπαντικά. Ανάλογα με τον εξοπλισμό της εγκατάστασης μπορούν να στεγαστούν 4 μπιτόνια των 10 λίτρων το καθένα.

Φωτοκύτταρα

Με τα φωτοκύτταρα ελέγχονται:

- η θέση και τα περίγραμμα του οχήματος και
- η θέση των τροχών.

Πινακίδα τύπου

Πάνω στην πινακίδα τύπου θα βρείτε τα πιο σημαντικά χαρακτηριστικά της εγκατάστασης.

Λαδωτήρας πεπιεσμένου αέρα

Με τον λαδωτήρα προστίθεται και αναμιγνύεται στον πεπιεσμένο αέρα λάδι για τη λίπανση των μερών της εγκατάστασης που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα.

Σημείο χειρισμού

Η εγκατάσταση πλυντηρίου παραδίδεται ανάλογα με την παραγγελία:

- με συσκευή χειρισμού,
- με σημείο χειρισμού για τη λειτουργία με το χέρι (προαιρετικά),
- με αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος (προαιρετικά).

Εξαρτήματα που διατίθενται προαιρετικά

Διάταξη πλυσίματος τροχών

Για τον καλό καθαρισμό των ζαντών το πλυντήριο μπορεί να εξοπλιστεί με δύο συστήματα πλυσίματος τροχών. Η θέση των τροχών αναγνωρίζεται μέσω φωτοκυττάρων. Οι περιστρεφόμενες βούρτσες πιέζονται προς τη ζάντα με κύλινδρο πεπιεσμένου αέρα.

Μπεκ υψηλής πίεσης

Από τα μπεκ υψηλής πίεσης εξέρχεται η δέσμη νερού με πίεση 60 bar και διώχνει τα σωματίδια ρύπων, χωρίς να ακουμπά στο όχημα. Κατά το προκαταρκτικό καθάρισμα προστίθεται στο νερό και αναμιγνύεται μ' αυτό το απορρυπαντικό πρόπλυσης, το οποίο κατόπιν ψεκάζεται στο όχημα.

Μπεκ καυτού κεριού

Από τα μπεκ καυτού κεριού εκτοξεύεται στο όχημα καυτό νερό αναμεμιγμένο με κερί, προκειμένου να σχηματιστεί λεπτό προστατευτικό φιλμ κεριού.

Οπτική ένδειξη προγράμματος

Στην οπτική ένδειξη προγράμματος δείχνεται, τι ακριβώς συμβαίνει κατά τη διάρκεια της εκάστοτε φάσης πλυσίματος.

Αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος

Για τη λειτουργία της εγκατάστασης πλυντηρίου με αυτοεξυπηρέτηση χρησιμοποιείται ο αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος.



Οι κάρτες με το πρόγραμμα πλυσίματος που χρειάζονται για τη λειτουργία της εγκατάστασης, είναι προγραμματισμένες/προσαρμοσμένες στην εκάστοτε εγκατάσταση και μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με αυτή.

Σημείο χειρισμού για τη λειτουργία με το χέρι

Το σημείο χειρισμού για τη λειτουργία με το χέρι βρίσκει εφαρμογή σε περίπτωση που η εγκατάσταση δεν λειτουργεί με αυτοεξυπηρέτηση, αλλά με προσωπικό.

Πλήκτρο σταματήματος ανάγκης “NOT-AUS”

Σε περίπτωση κινδύνου για πρόσωπα, πράγματα και ζώα πρέπει με το πάτημα του πλήκτρου σταματήματος ανάγκης “NOT-AUS” να τίθεται η εγκατάσταση αμέσως εκτός λειτουργίας. Πλήκτρο σταματήματος ανάγκης “NOT-AUS” βρίσκεται

- στο φορητό τηλεχειριστήριο,
- στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος,
- στη ερμάριο ελέγχου αντλίας.

Σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος

Με το σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος που διατίθεται προαιρετικά, μπορεί να πλυθεί η κάτω μεριά του οχήματος. Στο σύστημα αυτό το νερό εκτοξεύεται με υψηλή πίεση μέσω δύο στρεφόμενων σωλήνων μπεκ σε ολόκληρη την κάτω μεριά του οχήματος. Το μήκος του οχήματος αναγνωρίζεται από το πλυντήριο.

Εκτροπείς τροχών

Οι εκτροπείς τροχών αποσκοπούν στην εξασφάλιση μίας ευθυγράμμισης του οχήματος στη μέση της εγκατάστασης. Εμποδίζουν, όταν πρόκειται για μη εξασκημένους οδηγούς, τη στάθμευση του οχήματος πολύ μακριά από τη μέση της εγκατάστασης.

Διάταξη προστασίας από παγετό

Η εγκατάσταση πλυντηρίου μπορεί να εξοπλιστεί με διάταξη προστασίας από παγετό δύο βαθμίδων.

■ Πρώτη βαθμίδα:

Στην πρώτη βαθμίδα εφιστάται η προσοχή στον επερχόμενο κίνδυνο από παγετό. Όταν ενεργοποιηθεί αυτή η βαθμίδα, μπορούν παρ' όλα αυτά να πλυθούν ακόμα οχήματα.

Παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη, ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωλήνες μπεκ του πυλώνα καθαρίζονται με πεπιεσμένο αέρα, όταν εμφανίζεται μια από τις ακόλουθες συνθήκες:

Παρέλευση του ρυθμισμένου χρονικού διαστήματος, χωρίς να πλυθεί οχήμα

ή

η θερμοκρασία κατέρχεται κάτω από το όριο της ελάχιστης επιτρεπτής θερμοκρασίας.

■ Δεύτερη βαθμίδα:

Στη δεύτερη βαθμίδα λαμβάνονται μέτρα προστασίας από παγετό.

Μόλις ενεργοποιηθεί η δεύτερη βαθμίδα – η θερμοκρασία κατήλθε κάτω από την ελάχιστη επιτρεπτή θερμοκρασία – τότε οδηγείται στο τέλος της η τρέχουσα διαδικασία πλυσίματος.

Κατόπιν καθαρίζονται (με εκφύσηση) με πεπιεσμένο αέρα οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωλήνες μπεκ του πυλώνα.

Τώρα δεν μπορεί να ξεκινήσει πλέον κανένα πρόγραμμα πλύσης.

Ανάκτηση νερού

Αυξημένη οικολογική συνείδηση και ανερχόμενες τιμές νερού αναγκάζουν να χρησιμοποιούνται εγκαταστάσεις ανάκτησης νερού. Η τεχνική εγκαταστάσεων του Kärcher χρησιμοποιεί ήδη εδώ και χρόνια ένα τελειοποιημένο σύστημα για την επεξεργασία του νερού. Αυτό το σύστημα χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά στον τομέα εγκαταστάσεων πλυντηρίων φορτηγών.

Το χρησιμοποιημένο νερό, οδηγείται μέσα από δεξαμενή απόθεσης λάσπης και μέσα από ελαιοδιαχωριστήρα σε μια υπόγεια δεξαμενή αποθέματος. Από αυτή αντλείται, αν χρειαστεί, από μια καταδυτική αντλία μέσω φίλτρου λεπτού χαλικοιού, στη δεξαμενή νερού βιομηχανικής χρήσης. Παράλληλα προστίθεται ένα απολυμαντικό μέσω δοσομετρικής αντλίας. Από τη δεξαμενή νερού βιομηχανικής χρήσης τροφοδοτούνται οι αντλίες υψηλής πίεσης και οι αντλίες νερού βιομηχανικής χρήσης.

Όταν πρόκειται να πλυθούν γρήγορα πολλά οχήματα, χρειάζεται να προστεθεί και να αναμιχθεί γρήγορα στο νερό ένα μέσο καθίζησης. Έτσι καθιζάνουν ευκολότερα τα αιωρούμενα σωματίδια.

Με την κυκλοφορία του νερού βιομηχανικής χρήσης προλαμβάνεται ο σχηματισμός δυσάρεστης οσμής. Κατά τη χρήση της προαιρετικής παραλλαγής λειτουργίας με νερό βιομηχανικής χρήσης, χρησιμοποιείται μόνο στο δεύτερο στάδιο πλυσίματος και κατά το κατόπιν ξέβγαμα καθαρό νερό. Έτσι μπορεί να γίνει οικονομία σε καθαρό νερό μέχρι και 90%.

Βρόχινο νερό

Αν διατίθεται μεγάλη επιφάνεια στέγης, τότε σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε σύστημα συλλογής βρόχινου νερού. Το συλλεγμένο βρόχινο νερό αντικαθιστά, εφόσον είναι αρκετό, το καθαρό νερό του δικτύου ύδρευσης. Με μία εξαίρεση, οι αντλίες υψηλής πίεσης πρέπει να ψύχονται με καθαρό νερό. Το βρόχινο νερό που συλλέχθηκε στην υπόγεια δεξαμενή, αντλείται με καταδυτική αντλία στη δεξαμενή καθαρού νερού. Από αυτή τροφοδοτείται η αντλία καθαρού νερού.

Σημεία χειρισμού

Συσκευή χειρισμού

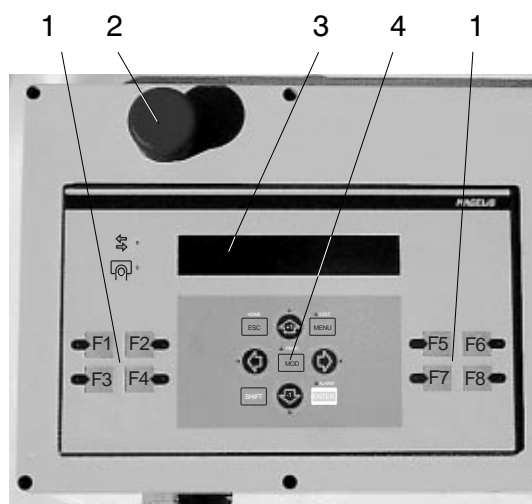
Η συσκευή χειρισμού δείχνει

- δεδομένα λειτουργίας,
- βλάβες

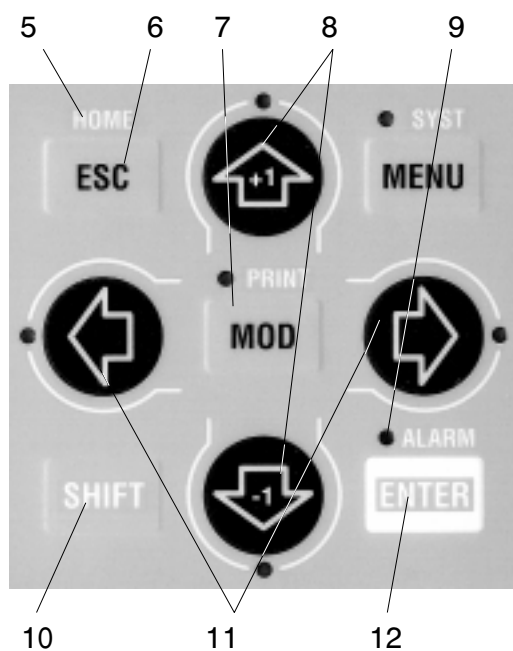
και έχει στοιχεία χειρισμού για

- την εκκίνηση του προγράμματος,
- τον έλεγχο με το χέρι,
- τη ρύθμιση του ελέγχου της θύρας.

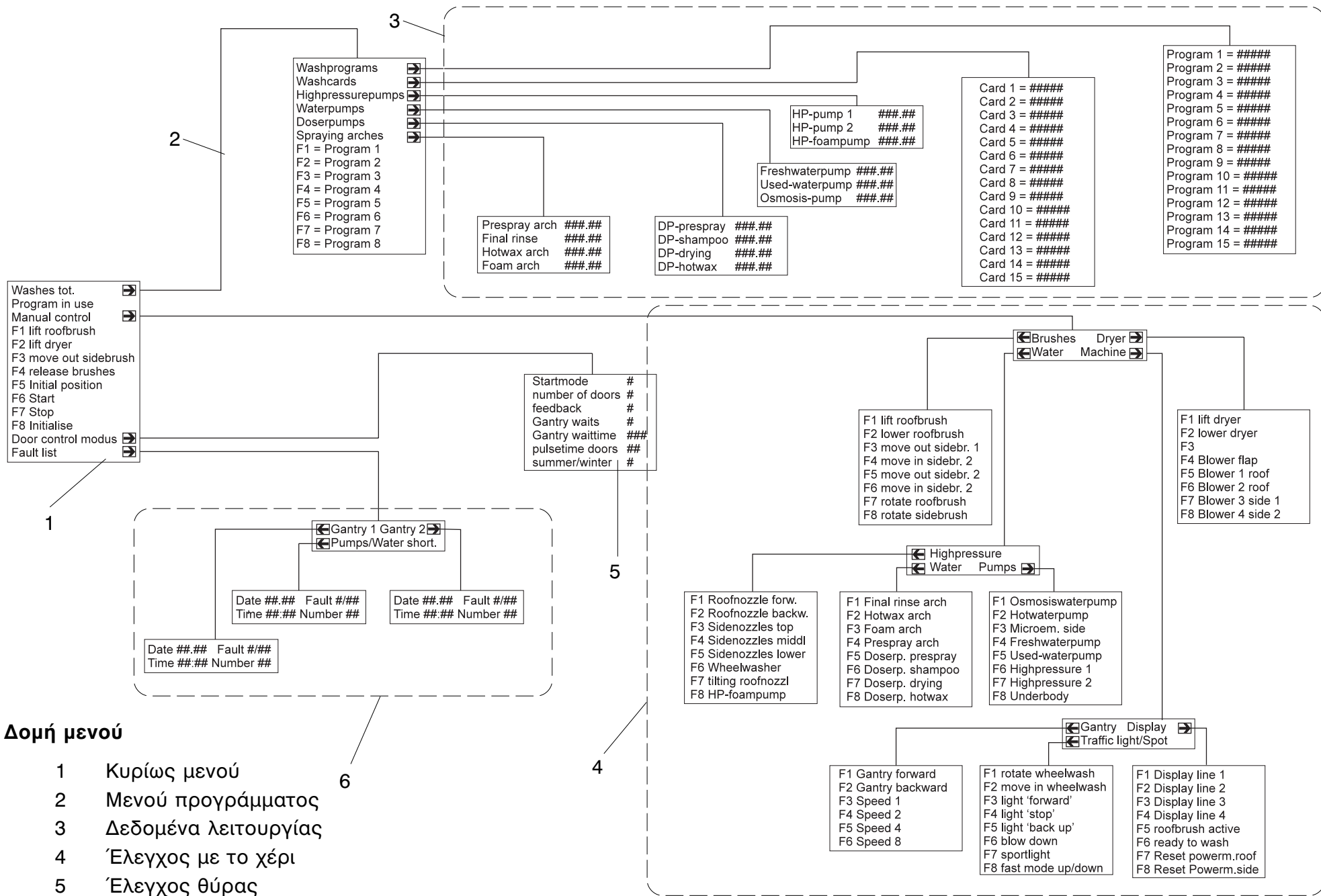
Στοιχεία χειρισμού



1	Πλήκτρα λειτουργίας	Εκτελούν τη λειτουργία που αντιστοιχεί από την κατάταξη στο εκάστοτε επίκαιρο μενού.
2	Πλήκτρο NOT-AUS	Χρησιμεύει για το στάματημα της εγκατάστασης σε περίπτωση ανάγκης.
3	Πεδίο ενδείξεων	Δείχνει: – το τμήμα του επίκαιρου μενού, – εμφανιζόμενες βλάβες.
4	Πλήκτρα συστήματος	Χρησιμεύουν για την επιλογή του επιθυμητού μενού.



5	Λειτουργία "HOME" (SHIFT + ESC)	Οδηγεί από όλα τα μενού κατευθείαν πίσω στο κυρίως μενού.
6	Πλήκτρο "ESC"	Οδηγεί σε ένα υψηλότερο επίπεδο μενού.
7	Πλήκτρο "MOD"	Επιτρέπει την αλλαγή μιας μεταβλητής στην επάνω σειρά του πεδίου ενδείξεων.
8	Πλήκτρα +1 / -1	– Κίνηση του πεδίου ενδείξεων στο επίκαιρο μενού. – Αλλαγή μιας ελεύθερης μεταβλητής.
9	Λυχνία LED "ALARM"	Αναβοσβήνει σε περίπτωση βλάβης.
10	Πλήκτρο "SHIFT"	Χρησιμεύει για την επιλογή των λειτουργιών που βρίσκονται πάνω από τα πλήκτρα.
11	Πλήκτρα επιλογής μενού	Επιλέγουν το επιθυμητό μενού σε διακλαδώσεις.
12	Πλήκτρο "ENTER"	Επιβεβαιώνει την αλλαγή μιας μεταβλητής.



Δομή μενού

- 1 Κυρίως μενού
- 2 Μενού προγράμματος
- 3 Δεδομένα λειτουργίας
- 4 Έλεγχος με το χέρι
- 5 Έλεγχος θύρας
- 6 Ένδειξη βλάβης

Χειρισμός

Όλες οι λειτουργίες έχουν συγκροτηθεί σε μενού. Τα μενού έχουν διαταχθεί σε μία δομή μενού. Το πεδίο ενδείξεων δείχνει δύο σειρές του επίκαιρου μενού.



Κίνηση εντός ενός μενού

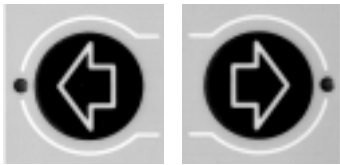




Με τα πλήκτρα +1 και -1 κινείται το παράθυρο που δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων στην κατεύθυνση του βέλους.

- Με βραχύ πάτημα του πλήκτρου κινείται το παράθυρο κατά μία γραμμή.
- Με συνεχές πάτημα του πλήκτρου κινείται το παράθυρο συνεχόμενα.

Επιλογή επίκαιρου μενού

Στις γραμμές του μενού μπορεί με τα σήματα  και  να επιλεγεί ένα άλλο μενού. Το επιλεγόμενο μενού δίνεται στο κείμενο της σειράς. Η επιλογή εκτελείται με:



- επιλογή του μενού με τα πλήκτρα +1 / -1 μέχρι να αναβοσβήνει το σήμα  ή  στο επιθυμητό μενού,
- πάτημα του πλήκτρου επιλογής μενού με την αντίστοιχη κατεύθυνση βέλους.

Κατ' αυτόν τον τρόπο φθάνετε στη δομή του μενού προς τα κάτω.

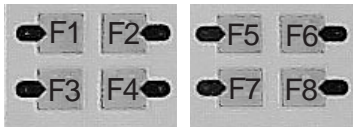


Με το πλήκτρο "ESC" μπορείτε να γυρίσετε πίσω στο επόμενο υψηλότερο μενού. Σχετικά δεν παίζει ρόλο, ποια σειρά δείχνεται αυτή τη στιγμή στο πεδίο ενδείξεων. Με επανειλημμένο πάτημα του "ESC" μπορείτε να ανέλθετε στο κυρίως μενού.



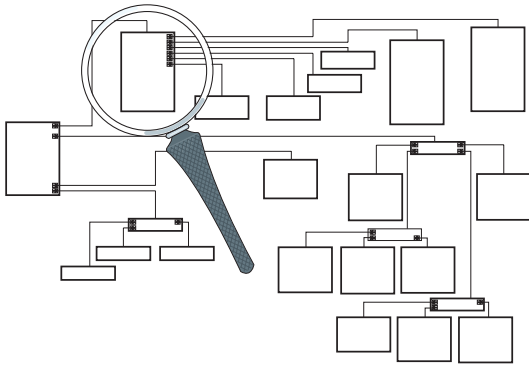
Με τη λειτουργία "HOME" φθάνετε από οποιοδήποτε μενού στο κυρίως μενού. Η λειτουργία "HOME" μπορεί να κληθεί με το "SHIFT" και το "ESC".

Εκτέλεση λειτουργιών




Η θέση των λειτουργιών στα πλήκτρα είναι καθορισμένη στο επίκαιρο μενού. Αυτό σημαίνει, ότι με τα πλήκτρα λειτουργίας ανάλογα με το επίκαιρο μενού εκτελούνται διαφορετικές λειτουργίες. Τις επίκαιρες λειτουργίες μπορείτε να τις δείτε στο επίκαιρο μενού. Η κλήση λειτουργίας γίνεται με

- επιλογή του μενού, στο οποίο περιέχεται η επιθυμητή λειτουργία,
- πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας, στο οποίο έχει καταταγεί η λειτουργία αυτή. Αν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, είναι αναμμένη η φωτοδίοδος δίπλα στο πλήκτρο.



Εκκίνηση προγράμματος πλυσίματος

Εκκίνηση προγράμματος πλυσίματος

- επιλέξτε το κυρίως μενού με "SHIFT" + "ESC",
- πατήστε το πλήκτρο επιλογής μενού .

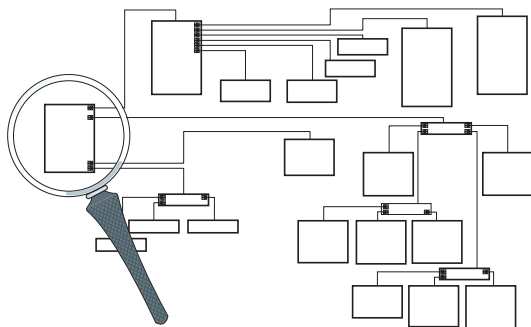
Στο μενού προγράμματος τα πλήκτρα λειτουργίας έχουν καταληφθεί ως εξής:

F1 Εκκίνηση προγράμματος 1	F2 Εκκίνηση προγράμματος 2	F5 Εκκίνηση προγράμματος 5	F6 Εκκίνηση προγράμματος 6
F3 Εκκίνηση προγράμματος 3	F4 Εκκίνηση προγράμματος 4	F7 Εκκίνηση προγράμματος 7	F8 Εκκίνηση προγράμματος 8

Παράδειγμα: Για την εκκίνηση του προγράμματος 5 πατήστε το πλήκτρο F5.

Επέμβαση με το χέρι σε τρέχον πρόγραμμα

Σε κάποιο τρέχον πρόγραμμα μπορείτε να επέμβετε με το χέρι, για να παρακάμψετε προβληματικά σημεία στο πλενόμενο όχημα. Για την εκτέλεση επεμβάσεων με το χέρι πρέπει να έχει επιλεγεί το κυρίως μενού ("SHIFT" + "ESC").



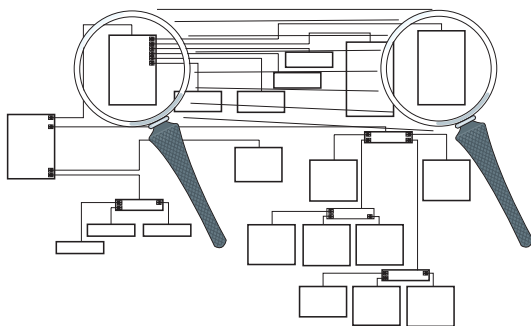
Στο κυρίως μενού τα πλήκτρα λειτουργίας έχουν καταληφθεί ως εξής:

F1 Ανέβασμα βούρτσας οροφής όσο είναι πατημένο το πλήκτρο και μετά ασφάλιση	F2 Ανέβασμα στεγνωτήρα οροφής όσο είναι πατημένο το πλήκτρο και μετά ασφάλιση	F5 Οδήγηση εγκατάστασης στη βασική θέση	F6 Με το F7 συνέχιση της διακεκομμένης πορείας πλυσίματος
F3 Έξοδος πλαϊνών βουρτσών όσο είναι πατημένο το πλήκτρο και μετά ασφάλιση	F4 Ακύρωση ασφάλισης των F1 ...F3. Αυτόματες κινήσεις πλυσίματος χωρίς ασφάλιση	F7 Διακοπή τρέχουσας διαδικασίας πλυσίματος	F8 Σβήσιμο τρέχοντος προγράμματος πλυσίματος

Ασφάλιση: Τα στοιχεία της εγκατάστασης παραμένουν στη με πάτημα πλήκτρου επιλεγμένη θέση μέχρι να ακυρωθεί η ασφάλιση με το πλήκτρο F4. Μετά την ακύρωση αποκτούν τα στοιχεία της εγκατάστασης ξανά την κανονική λειτουργία τους.

Βασική θέση Η εγκατάσταση φέρεται στη θέση εκκίνησης. Αυτό είναι απαραίτητο:

- μετά από σταμάτημα ανάγκης NOT-AUS της εγκατάστασης,
- μετά από εργασίες επισκευής στην εγκατάσταση,
- μετά από την εκ νέου θέση της εγκατάστασης σε λειτουργία.



Ανάγνωση στοιχείων λειτουργίας

Από το μενού προγράμματος μπορούν να κληθούν διάφορα μενού με τα στοιχεία λειτουργίας.

Προγράμματα πλυσίματος

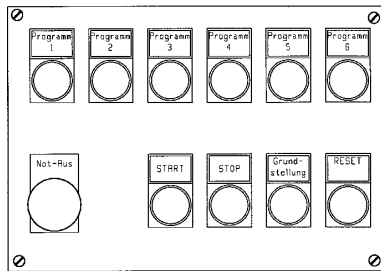
Στο μενού αυτό δείχνεται ο αριθμός των πλυσιμάτων για κάθε εσωτερικό αριθμό προγράμματος. Ο έλεγχος της εγκατάστασης χρησιμοποιεί εσωτερικούς αριθμούς προγραμμάτων, οι οποίοι μπορούν να καταταχθούν στις κάρτες πλυσίματος για τον κάθε πελάτη ξεχωριστά.

Κάρτες με το πρόγραμμα πλυσίματος

Στο μενού αυτό δείχνεται ο αριθμός των πλυσιμάτων για κάθε πρόγραμμα κάρτας πλυσίματος.

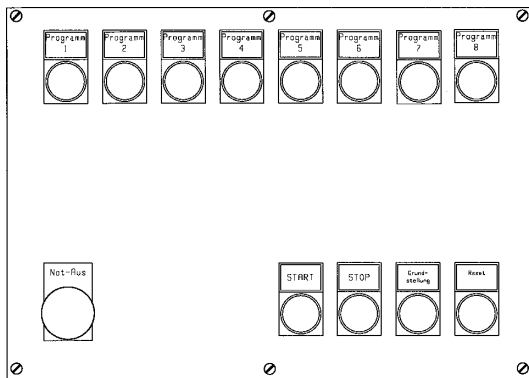
Αντλίες υψηλής πίεσης, αντλίες νερού, δοσομετρικές αντλίες, τόξα ψεκασμού

Σ' αυτά τα μενού δίνεται ο χρόνος λειτουργίας των εκάστοτε μερών της εγκατάστασης σε ώρες. Όλοι οι μετρητές ωρών λειτουργίας του επικαιρου μενού μπορούν να μηδενιστούν ταυτόχρονα. Γι' αυτό πρέπει να πατηθεί το πλήκτρο F8 για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα.



Σημείο χειρισμού για τη λειτουργία με το χέρι (προαιρετικά)

Τα πλήκτρα που υπάρχουν στο σημείο χειρισμού, έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με την επιθυμία του πελάτη. Από τις εδώ περιγραφόμενες λειτουργίες δεν συμπεριλαμβάνονται λοιπόν απαραίτητα όλες στο υπάρχον σημείο χειρισμού.



RESET

Το πάτημα του πλήκτρου RESET ξεκινά τον έλεγχο μετά το πάτημα ενός πλήκτρου Not-Aus:

- Απασφαλίστε το πλήκτρο Not-Aus.
- Πατήστε το RESET.

Βασική θέση

Με το πάτημα του πλήκτρου "Grundstellung" η εγκατάσταση έρχεται στη βασική θέση.

Αυτό είναι απαραίτητο:

- μετά από σταμάτημα ανάγκης NOT-AUS της εγκατάστασης,
- μετά από εργασίες επισκευής στην εγκατάσταση,
- μετά από την εκ νέου θέση της εγκατάστασης σε λειτουργία.

Πλήκτρα προγραμμάτων

Με τα πλήκτρα προγραμμάτων επιλέγονται τα προγράμματα πλυσίματος.

Stop

Διακόπτει την πορεία του πλυσίματος.

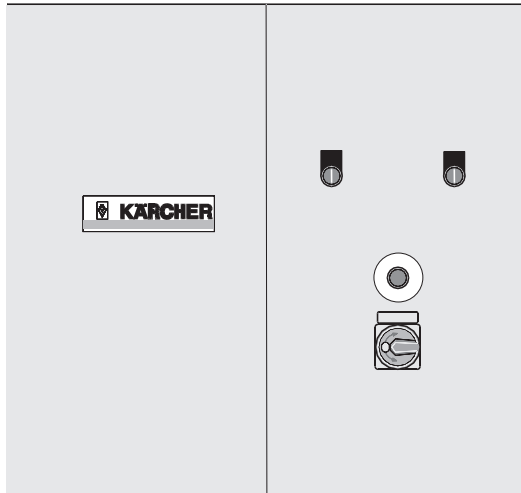
Εκκίνηση

Συνεχίζει την πορεία του πλυσίματος που διακόπηκε.

Αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος

Η εγκατάσταση πλυντηρίου μπορεί να λειτουργήσει με διάφορους αναγνώστες καρτών με πρόγραμμα πλυσίματος. Οι για τον χειρισμό του αναγνώστη καρτών με πρόγραμμα πλυσίματος απαραίτητες πληροφορίες περιέχονται στις οδηγίες λειτουργίας του αναγνώστη των καρτών.

Ερμάριο ελέγχου



Ερμάριο ελέγχου CWP

Στο ερμάριο ελέγχου CWP έχει στεγαστεί ο έλεγχος της εγκατάστασης πλυντηρίου τύπου πυλώνα.

Στις πόρτες του ερμαρίου θα βρείτε τοποθετημένους:

- τον κεντρικό διακόπτη,
- τον διακόπτη "EIN nach NOT-AUS" (= On μετά από σταμάτημα ανάγκης),
- τον κλειδοδιακόπτη "Port-Ein" και
- ένα πλήκτρο Not-Aus (σταμάτημα ανάγκης).

Μετά το άνοιγμα των πορτών του ερμαρίου είναι προσιτά όλα τα για τη λειτουργία της εγκατάστασης απαραίτητα μέρη,

- όπως διακόπτες προστασίας κινητήρα
- καθώς και διακόπτες ισχύος.

Ερμάριο ελέγχου αντλίας

Στο ερμάριο αντλίας έχουν τοποθετηθεί:

- ο έλεγχος των αντλιών,
- ο έλεγχος της πύλης και
- ο έλεγχος του συστήματος πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος.

Στις πόρτες του ερμαρίου τοποθετημένα θα βρείτε:

- τον κεντρικό διακόπτη,
- την ενδεικτική λυχνία "Steuerspannung ok" (= τάση ελέγχου εντάξει)
- την ενδεικτική λυχνία "Rückspülen läuft" (= ξέβγαλμα επιστροφής τρέχει)
- ένα πλήκτρο Not-Aus (σταμάτημα ανάγκης).

Μετά το άνοιγμα των πορτών του ερμαρίου είναι προσιτά όλα τα για τη λειτουργία της εγκατάστασης απαραίτητα μέρη,

- όπως διακόπτες προστασίας κινητήρα
- καθώς και διακόπτες ισχύος.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά
(παραλλαγές για Ευρώπη)****Διαστάσεις****Εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. τύπου πυλώνα**

Διαστάσεις σε mm

Εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. τύπου πυλώνα					
Τύπος	Ύψος	Πλάτος	Βάθος	Ωφέλιμο πλάτος	Ωφέλιμο ύψος
CWP 8306	2.985	3.566	1.640	2.200	2.080
CWP 8307	3.155	3.566	1.640	2.200	2.250
CWP 8308	3.405	3.566	1.640	2.200	2.500
CWP 8308	3.405	3.766	1.640	2.400	2.500
CWP 8309	3.555	3.766	1.640	2.400	2.650
CWP 8310	3.705	3.766	1.640	2.400	2.800

Διαστάσεις αίθουσας

Διαστάσεις σε mm

Διαστάσεις αίθουσας	
Μήκος	9.700
Πλάτος	4.600

Μήκος οχήματος

Όταν το μήκος της σιδηροτροχιάς φτάνει τα 9.000 mm, μπορούν να πλυθούν οχήματα με μέγιστο μήκος 5.500 mm.

Στοιχεία σύνδεσης**Ηλεκτρική σύνδεση**

Τάση

Τάση δικτύου	400 V / τρεις φάσεις
Συχνότητα δικτύου	50 Hz

Απορροφούμενη ισχύς

Απορροφούμενη ισχύς Ερμάριο ελέγχου με καυτό κερί	11,5 – 13,5 kW
---	----------------

Ερμάριο αντλιών	22 – 32 kW
-----------------	------------

Ασφάλεια

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Κεντρικό ερμάριο ζεύξης	35 A
Επιπλέον διανομέας	50 A

Διατομή αγωγών

Εξαρτάται από τις κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις.

Τάση ελέγχου

Η εσωτερική τάση ελέγχου ανέρχεται σε 24 V=.

Σύνδεση νερού

Σύνδεση

Σύνδεση νερού: R1 "

Πίεση

Καθαρού νερού

4,5 – 6 bar στα 150 λίτρα/λεπτό
νερού βιομηχανικής χρήσης
4,5 – 6 bar στα 150 λίτρα/λεπτό

Κατανάλωση

Κατανάλωση νερού μεταξύ 165 μέχρι 185 λίτρα.
Ανάλογα με το πρόγραμμα που επιλέχθηκε,
αναφορικά με όχημα μήκους 4,5 m. Από αυτή την
ποσότητα μέχρι και 90% είναι νερό βιομηχανικής
χρήσης.

Παροχή αέρα

Σύνδεση

Σύνδεση αέρα: R $\frac{1}{2}$ "

Πίεση

Πίεση αέρα:

ελάχιστη 6 bar

μέγιστη 8 bar

Κατανάλωση

Κατανάλωση αέρα: 50 έως 250 l/
πλύσιμο (χωρίς προστασία από τον παγετό)**Βούρτσες**

Μήκος τριχώματος

Βούρτσα οροφής

Μήκος τριχώματος

καινούργιας βούρτσας: 420 mm

Όριο φθοράς του τριχώματος: 380 mm

Πλαϊνές βούρτσες

Μήκος καινούργιας βούρτσας: 412 mm

Όριο φθοράς του τριχώματος: 380 mm

Ακουστική στάθμη

μετρημένη 1 m από τη θύρα της αίθουσας

Πύλη ανοιχτή 87 dB(A)

Πύλη κλειστή 72 dB(A)

Διάρκειες πλυσίματος, στοιχεία κατανάλωσης

Πρόγραμμα	Προψεκασμός	Χρόνος δράσης	Πλύσιμο με υψηλή πίεση, Οροφή	Πλύσιμο με υψηλή πίεση, Πλευρά	Πλύσιμο με βούρτσες	Ξέβγαλμα	Στέγνωμα	Διάρκεια πλυσίματος [min., s]	Κατανάλωση					
									Απορρυπαντικά				Νερό *	
									Απορρυπαντικό πρόπλυσης [ml]	Σαμπουάν [ml]	Βοήθημα στεγνώματος [ml]	Καυτό κερύ [ml]	Καθαρό νερό [l]	Νερό βιομηχανικής χρήσης [l]
1	⇄	⇄	⇄	⇄		⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	5,25	15	-/-	20	-/-	45	350
2	⇄ Πλ. κάτω μερ.	⇄	⇄	⇄		⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	5,25	15	-/-	20	-/-	45	480
3	⇄ Πλ. κάτω μερ.	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	5,48	15	-/-	20	-/-	58	480
4	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	7,42	15	15	20	-/-	110 (180)	320 (150)
5	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄ Ανέβ. στεγν αυτό κερύ	⇄ ⇄	7,42	15	15	20	20	116 (186)	320 (250)
6	⇄ Πλ. κάτω μερ.	⇄	⇄	⇄	⇄	⇄ Ανέβ. στεγν αυτό κερύ	⇄ ⇄	7,42	15	15	20	20	116 (186)	450 (380)
7					⇄ Πλ.τροχ. ⇄	⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	5,00	-/-	15	20	-/-	75 (165)	90
8					⇄ Πλ.τροχ. Πλ. κάτω μερ. ⇄	⇄ Ανέβ. στεγν.	⇄ ⇄	5,00	-/-	15	20	-/-	81 (171)	220 (130)

Διάρκειες πλυσίματος, στοιχεία κατανάλωσης

									Κατανάλωση					
									Απορρυπαντικά				Νερό *	
									Απορρυπαντικό πρόπλυσης [ml]	Σαμπουάν [ml]	Βοήθημα στεγνώματος [ml]	Καυτό κερί [ml]	Καθαρό νερό [l]	Νερό βιομηχανικής χρήσης [l]
Διάρκεια πλυσίματος [min., s]	Στέγνωμα	Ξέβγαλαμα	Πλύσιμο με βούρτσες	Πλύσιμο με υψηλή πίεση, Πλευρά	Πλύσιμο με υψηλή πίεση, Οροφή	Χρόνος δράσης	Προψεκασμός	Πρόγραμμα	6,15	15	20	20	116 (186)	70
	↔ ↔	↔	↔	↔			↔	9	↔	↔	↔	↔	116 (186)	200 (130)
		↔	↔					10	↔				75 (165)	90
		↔	↔					11					81 (171)	90
		↔	↔					12					16	480
		↔	↔					13					81 (151)	320 (250)
		↔	↔					14					81 (151)	450 (380)
		↔	↔					15						

Κατεύθυνση κίνησης πυλώνα

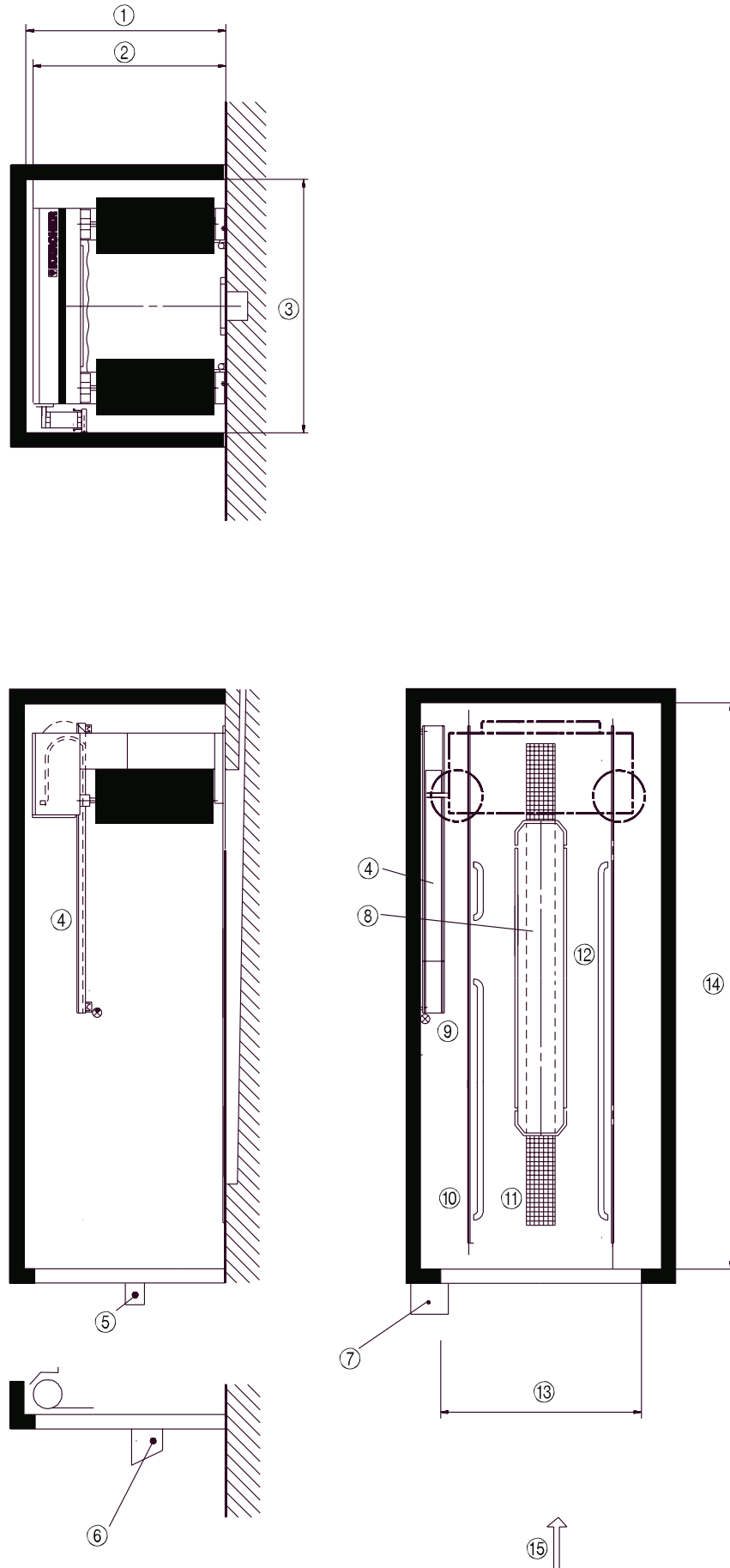
↔ προς τα εμπρός

↔ προς τα πίσω

Συνιστούμενα βασικά προγράμματα

* Τιμές κατανάλωσης σε προγράμματα με πλύσιμο με βούρτσες: 1ο πλύσιμο με βούρτσα, νερό βιομηχ. χρήσης, 2ο πλύσιμο με βούρτσα, καθ. νερό (τιμές για μήκος οχήματος 4,5 m)

Απεικόνιση της εγκατάστασης CWP 8000 τύπου πυλώνα, με διαστάσεις



Περιγραφή

- ① Καθαρό ύψος αίθουσας
ελάχιστη διάσταση A + 50 mm
- ② Ύψος εγκατάστασης A
- ③ Καθαρό πλάτος εγκατάστασης σε απόσταση
τροχών 2800, τουλάχισ. 4400 mm
Καθαρό πλάτος εγκατάστασης σε απόσταση
τροχών 3000, τουλάχισ. 4600 mm
- ④ Αλυσίδα ενέργειας
- ⑤ Σημείο χειρισμού
- ⑥ Αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα
πλυσίματος
- ⑦ Σημείο χειρισμού ή αντίστοιχα αναγνώστης
καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος (κατ'
επιλογή δεξιά ή αριστερά)
- ⑧ Σύστημα πλυσίματος της κάτω μεριάς του
οχήματος, υπερυψωμένη
- ⑨ Τροφοδοσία νερού και ρεύματος, κατ' επιλογή
δεξιά ή αριστερά
- ⑩ Σιδηροτροχιά
- ⑪ Μεσαία αύλακα
- ⑫ Εκτροπέας τροχών
- ⑬ Πλάτος πύλης 3500 mm
Ύψος πύλης διάσταση A – 160 mm
- ⑭ Καθαρό μήκος αίθουσας τουλάχισ. 9900 mm
- ⑮ Είσοδος οχημάτων

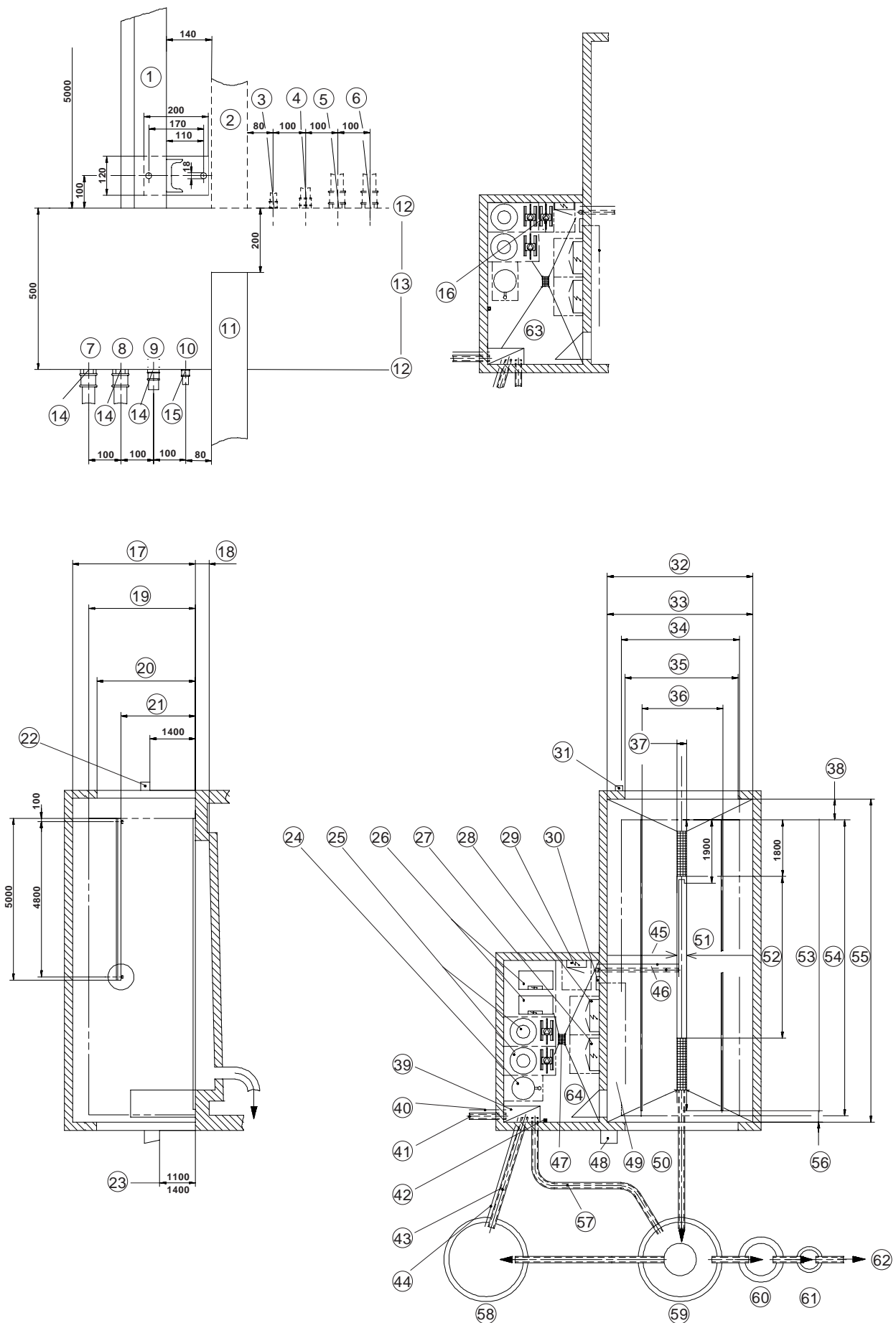
Τύπος	Ωφέλιμο ύψος	Ωφέλιμο πλάτος	Ύψος εγκατάστασης A
8306	2.080	2.200	2.985
8307	2.250	2.200	3.155
8308	2.500	2.200/2.400	3.405
8309	2.650	2.400	3.555
8310	2.800	2.400	3.705

	Ερμάριο εγκατάστασης συμπεριλ. καυτού κεριού	Ερμάριο αντλιών
Απορροφούμενη ισχύς	11,5 – 13,5 kW	22 – 32 kW
	400 V / 3 [~] / 50 Hz	
Ηλεκτρικές ασφάλειες	35 A	50 A

	Εγκατάσταση	Σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος
Παροχή αέρα	R 1/4"	R 1/4"
Πίεση	8 bar	8 bar

Σύνδεση νερού: βλ. σχήμα νερού
Επιφυλασσόμεθα για τεχνικές αλλαγές.
Ειδικές διαστάσεις μετά από συνεννόηση

Σχέδιο τοποθέτησης της εγκατάστασης CWP 8000



Περιγραφή

- ① Δίοδος αλυσίδας
- ② Δίοδος καλωδίων 110x60 – από το ερμάριο της εγκατάστασης
- ③ Θηλυκό σπείρωμα R 1/4" – αέρας
- ④ Θηλυκό σπείρωμα R 1" – νερό υψηλής πίεσης
- ⑤ Θηλυκό σπείρωμα R 1" – καθαρό νερό
- ⑥ Θηλυκό σπείρωμα R 1" – νερό βιομηχανικής χρήσης
- ⑦ Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής R 1 1/4" της αντλίας νερού βιομηχανικής χρήσης 100 l/min., 4,8 bar
- ⑧ Σωλήνας παροχής καθαρού νερού από πλευράς οικοδομής R 1 1/4", 100 l/min.
Πίεση ροής 4 – 6 bar μέσω διακόπτη σωληνώσεων
Εναλλακτικά σωληναγωγός R 1 1/4" από την αντλία καθαρού νερού 100 l/min., 4,8 bar
- ⑨ Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής R 1", 60 bar για λειτουργικές μονάδες υψηλής πίεσης
- ⑩ Σωληναγωγός πεπιεσμένου αέρα από πλευράς οικοδομής R 1 1/4", 6 – 8 bar
- ⑪ Δίοδος καλωδίων 110x60 από ερμάριο εγκατάστασης
- ⑫ Τροφοδότηση αλυσίδας ενέργειας
- ⑬ Εναλλακτικά
- ⑭ Θηλυκό σπείρωμα R 1"
- ⑮ Θηλυκό σπείρωμα R 1/4"
- ⑯ Αντλία 100 l/min. για πλύσιμο της κάτω μεριάς του οχήματος, επιφάνεια τοποθέτησης 920x500
- ⑰ Καθαρό ύψος αίθουσας ελάχ. διάσταση A + 50
Προσοχή: Λαμβάνετε υπόψη τη μελέτη του πυλώνα!
- ⑱ Τουλάχισ. 300 – με σύστημα πλυσίματος της κάτω μεριάς του οχήματος
- ⑲ Ζώνη κυκλοφορίας – ύψος μηχανήματος A
- ⑳ Καθαρό ύψος πύλης
Διάσταση A – 160 – (παράδοση σε συναρμολογημένη κατάσταση)
Διάσταση A – 580 – (παράδοση σε διαλυμένη κατάσταση)
- ㉑ Ύψος αλυσίδας ενέργειας B
- ㉒ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ (NOT-AUS)
(μόνο σε διαμπερή αίθουσα)
- ㉓ Αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος / σημείο χειρισμού
- ㉔ Φίλτρο χαλκιού 5 – επιφάνεια τοποθέτησης 800x1200
- ㉕ Δεξαμενή 500 λίτρων με αντλία (καθαρό νερό / νερό βιομηχανικής χρήσης) – 100 l/min., 4,8 bar επιφάνεια τοποθέτησης 920x1600

- ②6 Λειτουργικές μονάδες υψηλής πίεσης –
Επιφάνεια τοποθέτησης 1.800x1.550
Οι λειτουργικές μονάδες υψηλής πίεσης μπορούν να τοποθετηθούν επίσης η μια πάνω στην άλλη, όταν η αντίστοιχη δεξαμενή των 500 λίτρων τοποθετηθεί από πλευράς οικοδομής πάνω σε βάθρο (ύψους 650 mm περίπου).
Ελάχ. ύψος χώρου 3.150
Επιφάνεια τοποθέτησης 1.100x1.550
- ②7 Ερμάριο ζεύξης εγκατάστασης (ΠxΥxB)
1.000x1.200x300
- ②8 Ερμάριο ζεύξης αντλιών ανάκτησης νερού (ΠxΥxB) 1.000x1.200x300, αναγκαίος χώρος 1.200x900
Ερμάριο ζεύξης αντλιών καθαρού νερού (ΠxΥxB) 800x1.200x300, αναγκαίος χώρος 1.000x1200
Ηλεκτρ. σύνδεση: παροχή 400V / 3 ~ / 50 Hz / 22 kW
- ②9 Διανομέας υψηλής πίεσης (ΠxΥxB) 600x760x210
Αναγκαίος χώρος 800x900
- ③0 Διανομέας πεπιεσμένου αέρα για το σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος (ΠxΥxB) 380x280x120
- ③1 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ (NOT-AUS)
(μόνο σε διαμπερή αίθουσα)
- ③2 Καθαρό πλάτος αίθουσας ¹⁾ τουλάχιστ. 4.400
(με απόσταση ασφαλείας)
- ③3 Καθαρό πλάτος αίθουσας ¹⁾ τουλάχιστ. 4.200
(χωρίς απόσταση ασφαλείας)
- ③4 Ζώνη κυκλοφορίας 3.800
- ③5 Καθαρό πλάτος πύλης ¹⁾ 3.600
(μόνο σε μια πλευρά αναγκαία)
- ③6 Απόσταση τροχών 2.800 ^{1), 2)}
- ③7 με σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος 300
- ③8 τουλάχιστ. 50 χωρίς απόσταση ασφαλείας
500 με απόσταση ασφαλείας
- ③9 Φρέαρ παράδοσης
- ④0 Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής R 1 1/2" από τη δεξαμενή συλλογής βρόχινου νερού προς την δεξαμενή καθαρού νερού χωρητικ. 500 λίτρων
- ④1 Κενός σωλήνας από πλευράς οικοδομής για ηλεκτρικά καλώδια,
ελάχ. Ø 50 με καλώδιο έλξης από τη δεξαμενή βρόχινου νερού
- ④2 Σταθμός δοσολογίας απολυμαντικού
- ④3 Κενός σωλήνας από πλευράς οικοδομής για ηλεκτρικά καλώδια,
ελάχ. Ø 50 με καλώδιο έλξης

- ④④ Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής R 2" – προς το φίλτρο χαλικιών στο άκρο
- ④⑤ Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής R 1" με θηλυκό σπείρωμα στο άκρο
- ④⑥ Κενός σωλήνας από πλευράς οικοδομής για ηλεκτρικά καλώδια, ελάχ. Ø 100 με καλώδιο έλξης
Για εύκαμπτους σωλήνες αέρα
- ④⑦ Αποχέτευση δαπέδου
- ④⑧ Αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος ή αντίστοιχα σημείο χειρισμού
- ④⑨ Σωληναγωγός από πλευράς οικοδομής για πεπιεσμένο αέρα R 1/4", 6 – 8 bar
- ⑤⑩ τουλάχ. DN 150
- ⑤⑪ Κλίση 1–2 %
- ⑤⑫ 5.100 – (χωρίς κάλυμμα με σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος)
- ⑤⑬ Μήκος σιδηροτροχιάς ³⁾ 9.000
- ⑤⑭ Ζώνη κυκλοφορίας 9.300
- ⑤⑮ Καθαρό μήκος αίθουσας ³⁾
τουλάχ. 9.400 – χωρίς απόσταση ασφαλείας
τουλάχ. 9.900 – με απόσταση ασφαλείας
Προσοχή: Λαμβάνετε υπόψη τη μελέτη του πυλώνα!
- ⑤⑯ τουλάχ. 350
- ⑤⑰ από πλευράς οικοδομής τουλάχ. DN 100
Υπερχειλίσσεις, αγωγός επιστροφής και ξεπλύματος από το φίλτρο χαλικιών, κυκλοφορία νερού βιομηχανικής χρήσης
- ⑤⑱ Δεξαμενή συλλογής με άντληση 3m³
- ⑤⑲ Δεξαμενή ελαιοδιαχωρισμού και καθίζησης 4m³
- ⑥⑰ Διαχωριστήρας ελαφρών ρευστών κατά DIN 1999
- ⑥⑱ Φρέαρ ελέγχου
- ⑥⑲ προς τη δίοδο
- ⑥⑳ Χώρος τεχνικών εγκαταστάσεων για την εγκατάσταση πλυντηρίου τύπου πυλώνα χωρίς υψηλή πίεση – Καθαρό ύψος χώρου 2.500
- ⑥⑳ Χώρος τεχνικών εγκαταστάσεων για την εγκατάσταση πλυντηρίου τύπου πυλώνα με υψηλή πίεση
Καθαρό ύψος χώρου 2.500

- 1) Όλα τα πλάτη αναφερόμενα σε ωφέλιμο πλάτος 2.200 για ωφέλιμο πλάτος 2.400 αυξάνονται κατά 200 mm
- 2) Παραδίδεται επίσης με απόσταση τροχών 2.800 (ωφέλιμο πλάτος 2.200) ή αντίστοιχα απόσταση τροχών 3.000 (ωφέλιμο πλάτος 2400)
- 3) Για μήκος οχήματος 5.500

Το παρόν σχέδιο περιέχει όλες τις πιθανές παραλλαγές.

Ελέγχετε, προτού αρχίσετε με την εκτέλεση των εργασιών τοποθέτησης, εάν παραδόθηκαν όλα τα παραγγελθέντα εξαρτήματα.

- Σωληναγωγούς από πλευράς οικοδομής, βλ. σχήμα παροχής νερό.
- Ηλεκτρικά καλώδια και δίοδοι καλωδίων από πλευράς οικοδομής, βλ. σχέδιο συνδεσμολογίας.
- Η πορεία των σωληνώσεων και καλωδιώσεων πρέπει να καθορίζεται από τον υπεύθυνο της εγκατάστασης.

Τύπος	Ωφέλιμο ύψος	Ωφέλιμο πλάτος	Ύψος εγκατάστασης	Ύψος αλυσίδας ενέργειας
8306	2.080	2.200	2.985	2.110
8307	2.250	2.200	3.155	2.280
8308	2.500	2.200/2.400	3.405	2.530
8309	2.650	2.400	3.555	2.680
8310	2.800	2.400	3.705	2.830

Χειρισμός από τον ιδιοκτήτη



Σε εγκαταστάσεις αυτοεξυπηρέτησης, πρέπει να είναι προσιτό ένα εξειδικευμένο, με την εγκατάσταση εξοικειωμένο άτομο, το οποίο μπορεί να εκτελέσει ή αντίστοιχα να πάρει τα αναγκαία μέτρα για την αποφυγή τυχόν κινδύνων. Βλ. επίσης οδηγίες για την εγκατάσταση πλυντηρίου οχημάτων VBG ZH 1/543, εδάφιο 5.2.

Σε περίπτωση κινδύνου για άτομα, αντικείμενα και ζώα πρέπει να τεθεί αμέσως η εγκατάσταση εκτός λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο "ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ"

- στο φορητό τηλεχειριστήριο (τηλεκοντρόλ)
- στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος
- ή σε άλλο σημείο, όπου αυτό τοποθετήθηκε από τον ιδιοκτήτη!

Θέση σε κίνηση

Θέση σε λειτουργία

Φέρνετε και τους δυο κεντρικούς διακόπτες στα ερμάρια ελέγχου στη θέση "EIN" (= ON).

Πατάτε το πλήκτρο "EIN nach NOT-AUS" (= On μετά από σταμάτημα ανάγκης) του ερμαρίου ελέγχου CWP.

Οδηγείτε τον πυλώνα στη βασική θέση:

- Επιλέξτε στη συσκευή χειρισμού το κυρίως μενού (πατήστε "SHIFT" και "ESC") και
- πατήστε κατόπιν το πλήκτρο "F5".

Ο πυλώνας οδηγείται στη βασική θέση.

Τρόποι εκκίνησης

Όταν η εγκατάσταση βρίσκεται στη βασική θέση, ανάβει μία από τις επάνω ενδεικτικές λυχνίες στον σηματοδότη λήψης θέσης. Ποια ακριβώς ανάβει, εξαρτάται από τον τρόπο εκκίνησης.

προς τα εμπρός



Στοπ

προς τα πίσω

Τρόπος εκκίνησης	ενδεικτική λυχνία ανάβει
στάνταρ	"προς τα εμπρός" ("Vorwaerts")
με καθυστέρηση	"Στοπ" ("Stop")
πλήκτρο εκκίνησης	"Στοπ" ("Stop")

Περιγραφή των ειδών εκκίνησης, βλ. "Εκκίνηση και εκτέλεση προγράμματος πλυσίματος" στο τέλος του κεφαλαίου.

Η εγκατάσταση είναι έτοιμη για λειτουργία, το όχημα που πρόκειται να πλυθεί, μπορεί να εισαχθεί. Αν δεν έχει τοποθετηθεί αναγνώστης καρτών για το πρόγραμμα πλυσίματος, βλ. κεφάλαιο "Επιλογή προγράμματος".

Θέση σε λειτουργία μετά από "ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ"



Προτού τεθεί η εγκατάσταση εκ νέου σε λειτουργία, πρέπει να αντιμετωπιστεί η αιτία που προκάλεσε το "ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ"!

Απομακρύνετε το όχημα που βρίσκεται μέσα στην εγκατάσταση πλυντηρίου!

Απενεργοποιήστε την ασφάλιση του πλήκτρου "ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ". Πατήστε το πλήκτρο "EIN nach "NOT-AUS" (θέση σε λειτουργία μετά από σταμάτημα ανάγκης) κάτω από τον κεντρικό διακόπτη στο ερμάριο ζεύξης CWP.

Οδηγείτε τον πυλώνα στη βασική θέση:

- Επιλέξτε στη συσκευή χειρισμού το κυρίως μενού (πατήστε "SHIFT" και "ESC") και
- πατήστε κατόπιν το πλήκτρο "F5".

Στη βασική θέση ανάβει η επάνω πράσινη ενδεικτική λυχνία ,προς τα εμπρός" του σηματοδότη λήψης θέσης. Η εγκατάσταση είναι πάλι έτοιμη για λειτουργία, το όχημα που πρόκειται να πλυθεί, μπορεί να εισέλθει πάλι στην εγκατάσταση.

Ξεκινήστε το πρόγραμμα πλυσίματος εκ νέου.

Θέση της εγκατάστασης εκτός λειτουργίας

Θέτετε την εγκατάσταση εκτός λειτουργίας, φέρνοντας και τους δυο κεντρικούς διακόπτες στα ερμάρια ελέγχου στη θέση "AUS" (= Off) ή "0" αντίστοιχα.



Προσοχή:

- Η προστασία από τον παγετό και
- η κυκλοφορία νερού βιομηχανικής χρήσης απενεργοποιούνται επίσης κατ' αυτό τον τρόπο.

Επιλογή προγράμματος

Αν δεν έχει τοποθετηθεί αναγνώστης καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος, τότε τα προγράμματα πλυσίματος επιλέγονται με τη συσκευή χειρισμού ή το σημείο χειρισμού για λειτουργίες με το χέρι (προαιρετικά) (βλ. στο κεφάλαιο E).

Έλεγχος πύλης

Ο έλεγχος των πυλών της αίθουσας γίνεται από το σύστημα ελέγχου του πυλώνα της εγκατάστασης πλυντηρίου Ι.Χ.Ε. και από ένα ξεχωριστό χειριστήριο πυλών.

Γίνεται διάκριση ανάμεσα σε έλεγχο των πυλών το καλοκαίρι και σε έλεγχο των πυλών τον χειμώνα.

Έλεγχος πύλης το καλοκαίρι

Προτού αρχίσει το πλύσιμο, οι πύλες είναι ανοιχτές. Το όχημα μπορεί να μπει μέσα.

Με την έναρξη του πλυσίματος κλείνουν οι πύλες.

Μετά το πέρας του πλυσίματος ανοίγουν οι πύλες και παραμένουν ανοιχτές.

Έλεγχος πύλης τον χειμώνα

Προτού αρχίσει το πλύσιμο, οι πύλες είναι κλειστές και πρέπει να ανοίξουν για την είσοδο του οχήματος.

Με την έναρξη του πλυσίματος κλείνουν οι πύλες.

Μετά το πέρας του πλυσίματος ανοίγουν οι πύλες και μετά την έξοδο του οχήματος κλείνουν πάλι.

Τροποποίηση του ελέγχου πύλης

Με τη συσκευή χειρισμού μπορεί να ρυθμιστεί στο μενού Έλεγχος πύλης το είδος λειτουργίας των πυλών στη θερινή και χειμερινή λειτουργία. (Για τη χρήση της συσκευής χειρισμού, βλ. στο κεφάλαιο Ε.)





Προσοχή!

Στο μενού Έλεγχος πύλης μπορούν εκτός από τον τρόπο λειτουργίας να ρυθμιστούν και άλλες παράμετροι του ελέγχου των πυλών. Αυτές οι λειτουργίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



Για την αλλαγή της ρύθμισης του τρόπου λειτουργίας πρέπει να εκτελεστούν τα εξής βήματα:

- Επιλέξτε το μενού "Έλεγχος πύλης",
 - πηγαίνοντας στο κυρίως μενού με πάτημα του πλήκτρου -1 προς τα κάτω, μέχρι να αναβοσβήνει το σύμβολο  στον Έλεγχο πύλης και
 - πατώντας το πλήκτρο επιλογής μενού .
- Φέρτε τη λειτουργία "Τρόπος λειτουργίας πυλών" με το πλήκτρο -1 στην κάτω σειρά της οθόνης.
- Πατήστε το πλήκτρο "MOD" δύο φορές:
Η μεταβλητή πίσω από το κείμενο "Τρόπος λειτουργίας πυλών" αναβοσβήνει.
- Η τιμή των μεταβλητών μπορεί να αλλαχτεί με τα πλήκτρα +1 και -1. Οι δυνατές τιμές έχουν την εξής σημασία:

0	Οι πύλες δεν ελέγχονται από την εγκατάσταση πλυντηρίου.
1	Θερινή λειτουργία: Οι πύλες παραμένουν μετά το πλύσιμο ανοιχτές.
2	Χειμερινή λειτουργία: Οι πύλες κλείνονται μετά το πλύσιμο.

- Εισάγετε τη ρυθμισμένη μεταβλητή πατώντας το πλήκτρο "ENTER".

Δοσομετρικές αντλίες

Οι δοσομετρικές αντλίες είναι τοποθετημένες στη στήλη 2 πίσω από τη συρόμενη πόρτα.

Με τις δοσομετρικές αντλίες προστίθενται στο νερό πλυσίματος τα απορρυπαντικά:

- βοηθητικό μέσο στεγνώματος (6.1, 7.1)
- καυτό κερι (6.2, 7.2)
- απορρυπαντικό πρόπλυσης (6.3, 7.3)
- σαμπουάν (6.4, 7.4)

σύμφωνα με το πρόγραμμα πλυσίματος.

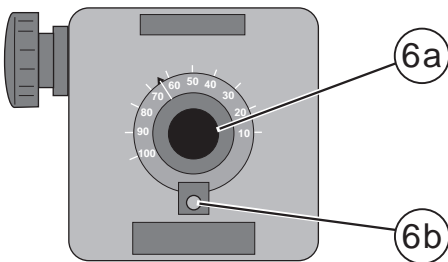
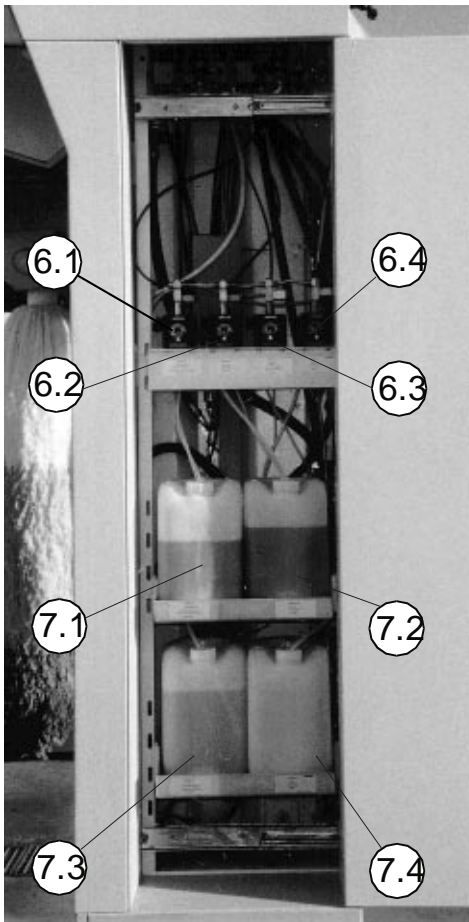
⚠ Η ποσότητα της δόσης έχει ρυθμιστεί στη σωστή τιμή από το εργοστάσιο. Κατά κανόνα δεν είναι απαραίτητη η εκ νέου ρύθμιση.

Ρύθμιση της ποσότητας της δόσης

Επάνω στο περίβλημα της δοσομετρικής αντλίας είναι τυπωμένη μία κλίμακα με την υποδιαίρεση από το 10 έως το 100. Ο περιστρεφόμενος διακόπτης 6a είναι ασφαλισμένος έναντι αθέλητης αλλαγής της ρύθμισης με τη βίδα ασφάλισης 6b.

⚠ Μην αλλάζετε ποτέ την ποσότητα της δόσης με ακινητοποιημένη τη δοσομετρική αντλία. Η δοσομετρική αντλία μπορεί διαφορετικά να υποστεί ζημιά!

- Θέτετε τη δοσομετρική αντλία σε λειτουργία όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο (Έλεγχος, Συντήρηση).
- Όταν λειτουργεί η δοσομετρική αντλία, ρυθμίζετε την ποσότητα της δόσης ως εξής:
 - Λασκάρετε τη βίδα ασφάλισης 6b,
 - γυρίζετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με δείκτη 6a στην επιθυμητή ποσότητα της δόσης.
νμείωση = γύρισμα στη φορά των δεικτών του ρολογιού
αύξηση = γύρισμα αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού
- Ασφαλίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη, σφίγγοντας τη βίδα ασφάλισης.
- Θέτετε τη δοσομετρική αντλία εκτός λειτουργίας.
- Αν χρειάζεται θέτετε την επόμενη δοσομετρική αντλία σε λειτουργία και επαναλαμβάνετε την παραπάνω διαδικασία, μέχρι να ρυθμιστούν όλες οι δοσομετρικές αντλίες.
- Εγκαταλείπετε τον τρόπο λειτουργίας "Έλεγχος με το χέρι" (βλ. στο κεφάλαιο I, Έλεγχος, Συντήρηση).



Χειρισμός από τον χρήστη**Υποδείξεις σχετικά με τη χρήση****ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ (NOT-AUS)**

Σε περίπτωση κινδύνου – κίνδυνος για άτομα, αντικείμενα και ζώα – πρέπει να τεθεί η εγκατάσταση αμέσως εκτός λειτουργίας, πατώντας τον διακόπτη "ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΑΝΑΓΚΗΣ"

- στη συσκευή χειρισμού,
- στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος,
- στο σημείο χειρισμού για τις λειτουργίες με το χέρι (προαιρετικά),
- στα ερμάρια ελέγχου,
- στη θέση που τοποθετήθηκε από τον ιδιοκτήτη!

Δεν επιτρέπεται να πλυθούν

Η εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. είναι ακατάλληλη για το πλύσιμο

- ειδικών οχημάτων όπως π.χ.
 - οχημάτων με υπερκατασκευές στην οροφή, οι οποίες εξέχουν προς τα εμπρός πέρα από το παρμπρίζ, με πρόσθετο θαλαμίσκο πάνω από την καμπίνα του οδηγού,
 - χωματουργικών μηχανημάτων,
- οχημάτων με ρυμούλκα
- δίκυκλων,
- καμπριολέ με ανοιχτή κουκούλα.

Αν δεν τηρηθεί η προηγούμενη υπόδειξη, τότε δεν ευθύνεται ο ιδιοκτήτης της εγκατάστασης για

- βλάβες σε άτομα,
- υλικές ζημιές,
- τραυματισμούς ζώων

που προκύπτουν από τη μη τήρηση της πιο πάνω οδηγίας.

Επιτρέπεται να πλένονται υπό επίβλεψη

Υπό την επίβλεψη του ιδιοκτήτη του πλυντηρίου επιτρέπεται να πλένονται για παράδειγμα τα οχήματα που αναφέρονται στη συνέχεια. Παράλληλα μπορεί να χρειαστούν επεμβάσεις από την πλευρά του ιδιοκτήτη του πλυντηρίου.

Κανονικό πλύσιμο

- Οχήματα με χαμηλωμένη πλατφόρμα και χαμηλωμένη μετωπική αεροτομή (σπόιλερ).
- Οχήματα με ρεζέρβα τοποθετημένη εξωτερικά στο πίσω μέρος του οχήματος.

Πλύσιμο με υψηλή πίεση

- Οχήματα με ανοιχτή πλατφόρμα, για παράδειγμα Pickups.

Πριν από την είσοδο του οχήματος

Προτού εισέλθετε στην εγκατάσταση πλυντηρίου οχημάτων:

- Κλείστε
 - τα παράθυρα
 - τους φεγγίτες οροφής,
- μαζέψτε τις κεραίες,
αν δεν μπαίνει μέσα η κεραία, διπλώστε την προς τα πίσω ή αφαιρέστε την.
- Διπλώστε:
 - μεγάλους και πολύ προεξέχοντες καθρέφτες.
- Αφαιρέστε μη βιδωμένα μέρη του οχήματος όπως για παράδειγμα:
 - διακοσμητικά,
 - σπόιλερ,
 - προφυλακτήρες,
 - λαβές θυρών,
 - εξατμίσεις,
 - εκτροπείς αέρα,
 - σχοινιά μουςαμάδων,
 - στεγανοποιητικά λάστιχα,
 - εξωτερικά σκίαστρα,
 - σχάρες αποσκευών.

προς τα εμπρός

Στοπ

προς τα πίσω



Κατά την είσοδο του οχήματος

Κατά την είσοδο σας δείχνει ο φωτεινός σηματοδότης λήψης θέσης δεξιά επάνω στον πυλώνα της εγκατάστασης, αν πρέπει

- να "προχωρήσετε προς τα εμπρός"
- να "σταματήσετε" = θέση εντάξει
- να "οδηγήσετε προς τα πίσω".

Σταθμεύστε το όχημα σας ευθεία και κεντρικά ανάμεσα στις σιδηροτροχιές του πυλώνα.

- Σβήστε τον κινητήρα.
- Βάλτε μια ταχύτητα ή αντίστοιχα επιλέξτε τη θέση "P", όταν πρόκειται για αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.
- Τραβήξτε το χειρόφρενο.

Είδη καρτών πλυσίματος

Απλή κάρτα

Πάνω στην απλή κάρτα είναι αποθηκευμένο ένα μόνο πρόγραμμα πλυσίματος. Μετά το πλύσιμο αυτή κατακρατείται στον αναγνώστη.

Χρήση απλής κάρτας

Βάλτε την πολλαπλή κάρτα στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος. Στο πεδίο ενδείξεων δείχνεται το πρόγραμμα.

Η κάρτα παραμένει στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος.

Πολλαπλή κάρτα

Πάνω στην πολλαπλή κάρτα είναι αποθηκευμένος ένας ορισμένος αριθμός πλυσιμάτων του ίδιου προγράμματος. Αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται επί τόσο διάστημα, μέχρι να έχει εξαντληθεί ο αποθηκευμένος αριθμός πλυσιμάτων.

Χρήση πολλαπλής κάρτας

Βάλτε την πολλαπλή κάρτα στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος. Στο πεδίο ενδείξεων δείχνεται

- το πρόγραμμα και
- ο αριθμός των υπολοίπων πλυσιμάτων.

Αν μετά την αφαίρεση του τιμήματος για ένα πλύσιμο οχήματος υπάρχει ακόμα πίστωση, τότε παραδίδεται πάλι η πολλαπλή κάρτα.

Κάρτα ποσού

Πάνω στην κάρτα ποσού είναι αποθηκευμένο ένα ορισμένο ποσό ως πίστωση. Από αυτό το πιστωτικό ποσό αφαιρείται σε κάθε πλύσιμο το ποσό που κοστίζει ένα πλύσιμο.

Η κάρτα ποσού σας επιστρέφεται μετά το πλύσιμο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το επόμενο πλύσιμο, μέχρι να εξαντληθεί η πίστωση.

Αν δεν επαρκεί η πίστωση για το πρόγραμμα πλυσίματος που επιλέχθηκε, επιστρέφεται η κάρτα ποσού. Δώστε εντολή στο ταμείο να πιστώσουν το υπόλοιπο ποσό στο όνομά σας ή να αποθηκεύσουν το πιστούμενο ποσό εκ νέου στην κάρτα σας.

Χρήση κάρτας ποσού

Βάλτε την κάρτα ποσού στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος.

Στο πεδίο ενδείξεων δείχνεται

- το πιστούμενο ποσό.

Επιλέξτε το δικό σας πρόγραμμα πλυσίματος:

- Πατάτε το πλήκτρο "PROGRAMMWAHL" (= ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ) με τον αριθμό του επιθυμητού προγράμματος πλυσίματος.
 - Το πρόγραμμα που επιλέχθηκε, δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων.

Πατάτε:

- Το πλήκτρο "KORREKTUR" (= ΔΙΟΡΘΩΣΗ), όταν θέλετε να διορθώσετε τα δεδομένα που δώσατε.
- Το πλήκτρο "BESTÄTIGEN" (= ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ), για να αρχίσετε το πλύσιμο.

Τα έξοδα για το πλύσιμο αφαιρούνται από την πίστωση.

Η κάρτα πλυσίματος με την υπόλοιπη πίστωση σας επιστρέφεται.

Αν δεν επαρκεί η πίστωση για το πρόγραμμα πλυσίματος που επιλέχθηκε, επιστρέφεται η κάρτα ποσού. Δώστε εντολή στο ταμείο να πιστώσουν το υπόλοιπο ποσό στο όνομά σας ή να αποθηκεύσουν το πιστούμενο ποσό εκ νέου στην κάρτα ποσού.

Εκκίνηση και εκτέλεση προγράμματος πλυσίματος

Τρόπος εκκίνησης "στάνταρ"

Ανοίγετε τις πύλες (τον χειμώνα) ή αντίστοιχα (το καλοκαίρι) οι πύλες είναι ανοιχτές.

Σταθμεύστε το όχημά σας μέσα στην αίθουσα πλυντηρίου.



Προσέχετε παράλληλα τον φωτεινό σηματοδότη λήψης θέσης στον πυλώνα.

Βάλτε την κάρτα στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος. Το πλύσιμο του οχήματος αρχίζει.



Οι πύλες κλείνουν με την έναρξη του πλυσίματος. Μετά το πέρας του πλυσίματος ανοίγουν οι πύλες.

Οδηγήστε το όχημά σας έξω από την αίθουσα πλυντηρίου.

Τρόπος εκκίνησης "με καθυστέρηση"

Βάλτε την κάρτα στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος.

Οι πύλες ανοίγουν αυτόματα (τον χειμώνα) ή αντίστοιχα είναι ανοιχτές (το καλοκαίρι).

Σταθμεύετε το όχημά σας στην αίθουσα πλυντηρίου.



Προσέχετε παράλληλα τον φωτεινό σηματοδότη λήψης θέσης στον πυλώνα.

Μετά την παρέλευση ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος αρχίζει το πλύσιμο οχήματος.



Οι πύλες κλείνουν με την έναρξη του πλυσίματος. Μετά το πέρας του πλυσίματος ανοίγουν οι πύλες.

Οδηγήστε το όχημά σας έξω από την αίθουσα πλυντηρίου.

Τρόπος εκκίνησης με το "πλήκτρο εκκίνησης"

Βάλτε την κάρτα στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος.

Οι πύλες ανοίγουν αυτόματα (τον χειμώνα) ή αντίστοιχα είναι ανοιχτές (το καλοκαίρι).

Σταθμεύετε το όχημά σας στην αίθουσα πλυντηρίου.



Προσέχετε παράλληλα τον φωτεινό σηματοδότη λήψης θέσης στον πυλώνα.

Πατάτε το πλήκτρο "START" (= ΕΚΚΙΝΗΣΗ) στον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος. Το πλύσιμο του οχήματος αρχίζει.



Οι πύλες κλείνουν με την έναρξη του πλυσίματος. Μετά το πέρας του πλυσίματος ανοίγουν οι πύλες.

Οδηγήστε το όχημά σας έξω από την αίθουσα πλυντηρίου.

Διακοπή προγράμματος πλυσίματος

Σε περίπτωση που προκύψει η ανάγκη, το πρόγραμμα πλυσίματος μπορεί να διακοπεί.

- Πατάτε το πλήκτρο "HALT" (= ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ), το πλύσιμο διακόπτεται.

Μετά την αντιμετώπιση της αιτίας

- Πατάτε το πλήκτρο "WEITER" (= ΣΥΝΕΧΕΙΑ), το πλύσιμο συνεχίζεται.

Λήξη πλυσίματος

Η διαδικασία πλυσίματος τελειώνει, όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία στον φωτεινό σηματοδότη λήψης θέσης.

- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσατε πολλαπλή κάρτα ή κάρτα ποσού, πάρτε από τον αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος την κάρτα σας.
- Οδηγήστε το όχημά σας έξω από την αίθουσα πλυντηρίου.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία στον φωτεινό σηματοδότη λήψης θέσης σας δείχνει την κατεύθυνση πορείας.

Καθαρισμός, φροντίδα

Εξ' αιτίας της υγρασίας που δημιουργείται κατά τη λειτουργία, και επειδή χρησιμοποιούνται απορρυπαντικά, χρειάζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα να γίνονται εργασίες φροντίδας στην εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. τύπου πυλώνα CWP 8000.

Σε περίπτωση εκτέλεσης εργασιών διατήρησης της καλής κατάστασης λειτουργίας στην εγκατάσταση

Θέση εκτός λειτουργίας

Προτού αρχίσετε εργασίες συντήρησης και διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας,

- απομονώστε την εγκατάσταση από το ρεύμα δικτύου στον κεντρικό διακόπτη.

Ασφάλιση

Ασφαλίστε την εγκατάσταση έναντι ενδεχόμενης εκ νέου θέσης σε λειτουργία από άσχετα άτομα:

- στον κεντρικό διακόπτη,
βλ. επίσης οδηγίες για εγκαταστάσεις πλυντηρίου οχημάτων VBG ZH 1/543 παράγραφος 5.2.

Λαμαρίνες επένδυσης

Πλένετε, αν χρειαστεί, τις λαμαρίνες επένδυσης με σφουγγάρι και απορρυπαντικό.

Καλύψτε τις αμυχές στην επίστρωση με ειδικό κραγιόνι χρωματισμού.

Σιδηροτροχιές

Απομακρύνετε κατάλοιπα γράσου και απορρυπαντικού από τις σιδηροτροχιές με μάκτρο και απορρυπαντικό ή αντίστοιχα με μηχάνημα καθαρισμού με υψηλή πίεση.

Εξ αιτίας της υγρασίας που δημιουργείται κατά τη λειτουργία, και επειδή χρησιμοποιούνται χημικά βοηθητικά μέσα, χρειάζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα να ελέγχεται η εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. τύπου πυλώνα CWP 8000 και να γίνονται σ' αυτή εργασίες συντήρησης.

Ποιος επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης;

■ Ιδιοκτήκτης

Οι εργασίες με την υπόδειξη "Ιδιοκτήτης" επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από κατατοπισμένα πρόσωπα, τα οποία χειρίζονται το πλυντήριο με ασφάλεια και μπορούν να εκτελούν τις εργασίες συντήρησης.

■ Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Οι εργασίες με την υπόδειξη "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών" επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τους τεχνικούς του οίκου Kärcher.

Έλεγχος, Συντήρηση**Ορισμός κατά DIN 31051:**

Έλεγχος
Διαπίστωση της πραγματικής κατάστασης

Συντήρηση
Μέτρα για τη διατήρηση της επιδιωκόμενης κατάστασης

Επιδιόρθωση
Μέτρα για την αποκατάσταση της επιδιωκόμενης κατάστασης

Διατήρηση της κατάστασης καλής λειτουργίας
Έλεγχος, συντήρηση, ενδεχομένως επιδιόρθωση

Σε περίπτωση εκτέλεσης εργασιών διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας

Εγκατάσταση εκτός λειτουργίας
Πριν την έναρξη των εργασιών φέρνετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "AUS" (εκτός λειτουργίας) και τον ασφαλίζετε έναντι αθέλητης εκ νέου θέσης σε λειτουργία.

Βλ. επίσης οδηγίες για εγκαταστάσεις πλυντηρίου οχημάτων VGB/ZH 1/543, εδάφιο 5.2.

Εκτέλεση εργασίας
Επιδιορθώνετε την εγκατάσταση.

Εγκατάσταση σε λειτουργία
Θέτετε την εγκατάσταση σε λειτουργία, ο κεντρικός διακόπτης είναι στο "EIN" (ON).
Αν χρειαστεί, φέρνετε τον πυλώνα στη βασική θέση.

Τρόπος σέρβις

Η ασφάλειά σας και εκείνη τρίτων απαιτεί να βρίσκεται η εγκατάσταση εκτός λειτουργίας, όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης και διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας. Πλην όμως δεν είναι όλα τα μέρη της εγκατάστασης εύκολα προσιτά. Αυτό καθιστά απαραίτητο, να μετακινηθούν ορισμένα μέρη της εγκατάστασης κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης και διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας. Γι' αυτό έχει προβλεφθεί ο τρόπος λειτουργίας "Έλεγχος με το χέρι". Ο έλεγχος με το χέρι εκτελείται με τη συσκευή χειρισμού.



Προσοχή!

Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων τηρείτε τη σειρά των ακολούθων βημάτων εργασίας.

1. Θέτετε την εγκατάσταση σε λειτουργία.
2. Επιλέγετε το είδος λειτουργίας "Έλεγχος με το χέρι" (βλ. στο κεφάλαιο Ε).
3. Κινείτε τα μέρη της εγκατάστασης.
4. Θέτετε την εγκατάσταση εκτός λειτουργίας και την ασφαρίζετε έναντι αθέλητης εκ νέου θέσης σε λειτουργία.
5. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και διατήρησης της κατάστασης καλής λειτουργίας.

Προϋπόθεση για την επιλογή του ελέγχου με το χέρι:

- Δεν επιτρέπεται να βρίσκεται όχημα κάτω από τον πυλώνα.

Έλεγχος με το χέρι

Ο έλεγχος της εγκατάστασης με το χέρι χρησιμοποιείται κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

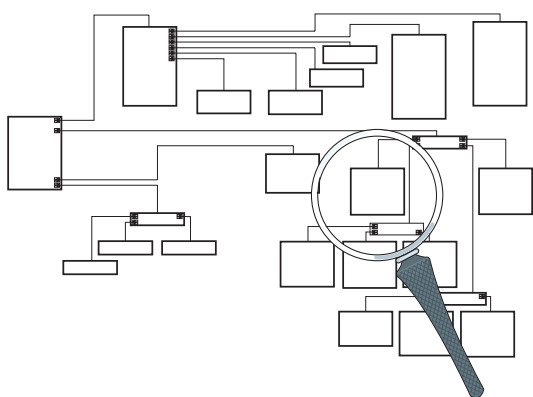


Προσοχή!

Κίνδυνος ζημιάς για την εγκατάσταση και το όχημα. Μην χρησιμοποιείτε τον έλεγχο με το χέρι για το πλύσιμο.

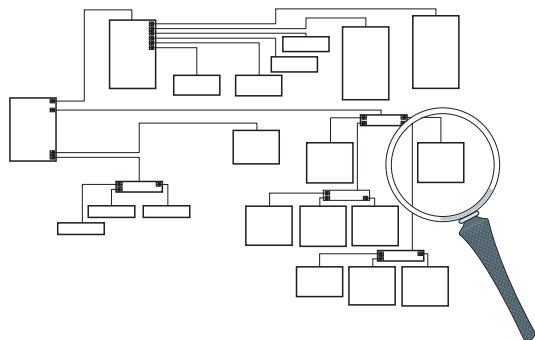
Στη λειτουργία με το χέρι μπορούν τα επιμέρους μέρη της εγκατάστασης να τεθούν μεμονωμένα σε και εκτός λειτουργίας. Στη διάθεσή σας βρίσκονται 8 μενού με ανάλογη κατάληψη των πλήκτρων λειτουργίας.

Έλεγχος με το χέρι / Βούρτσες



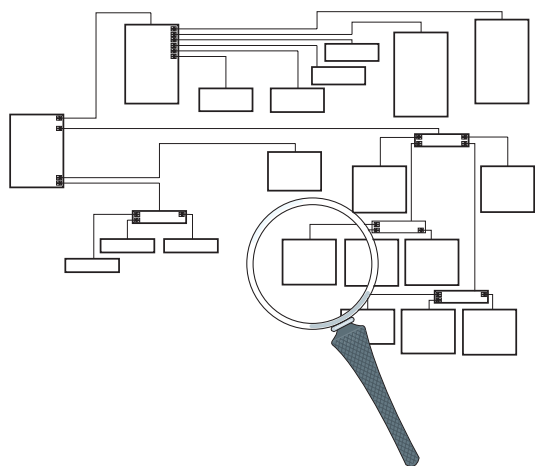
F1 ΑΝΕΒΑΣΜΑ της βούρτσας οροφής, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F2 ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ της βούρτσας οροφής, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F5 Κίνηση της πλαϊνής βούρτσας 2 (δεξιά) προς τα ΕΞΩ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F6 Κίνηση της πλαϊνής βούρτσας 2 (δεξιά) προς τα ΜΕΣΑ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο
F3 Κίνηση της πλαϊνής βούρτσας 1 (αριστερά) προς τα ΕΞΩ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F4 Κίνηση της πλαϊνής βούρτσας 1 (αριστερά) προς τα ΜΕΣΑ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F7 Περιστροφή της βούρτσας οροφής ON/OFF	F8 Περιστροφή των πλαϊνών βουρτσών ON/OFF

Έλεγχος με το χέρι / Στεγνωτήρας



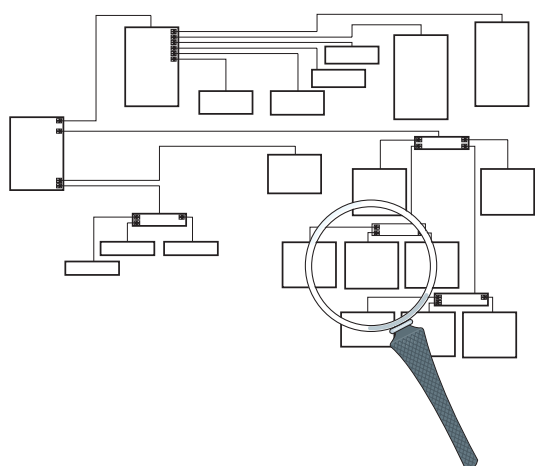
F1 ΑΝΕΒΑΣΜΑ στεγνωτήρα, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F2 ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ στεγνωτήρα, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F5 Κινητήρας φτερωτής, μπεκ οροφής 1 (αριστερά) ON/OFF	F6 Κινητήρας φτερωτής, μπεκ οροφής 2 (δεξιά) ON/OFF
F3 -	F4 ΣΤΡΕΨΗ / ΣΤΡΕΨΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ελασματίου οδήγησης αέρα	F7 Κινητήρας φτερωτής, πλαϊνό μπεκ 3 (αριστερά) ON/OFF	F8 Κινητήρας φτερωτής, πλαϊνό μπεκ 4 (δεξιά) ON/OFF

Έλεγχος με το χέρι / Νερό / Υψηλή πίεση



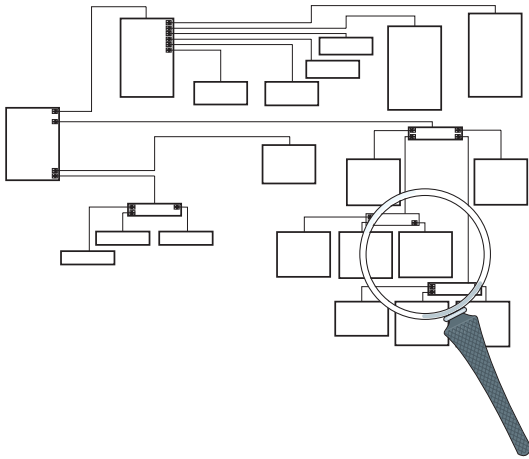
F1 Μπεκ υψηλής πίεσης προς τα εμπρός ON/OFF	F2 Μπεκ υψηλής πίεσης προς τα πίσω ON/OFF	F5 Μπεκ υψηλής πίεσης, πλευρές, κάτω ON/OFF	F6 Μπεκ υψηλής πίεσης, πλύστης τροχών ON/OFF
F3 Μπεκ υψηλής πίεσης, πλευρές, πάνω ON/OFF	F4 Μπεκ υψηλής πίεσης, πλευρές, κέντρο ON/OFF	F7 Μπεκ υψηλής πίεσης, δοκός στεγνωτήρα, ΑΝΕΒΑΣΜΑ, ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ, ΣΤΡΕΨΗ / ΣΤΟΠ	F8 Αφρός υψηλής πίεσης ON/OFF

Έλεγχος με το χέρι / Νερό / Νερό



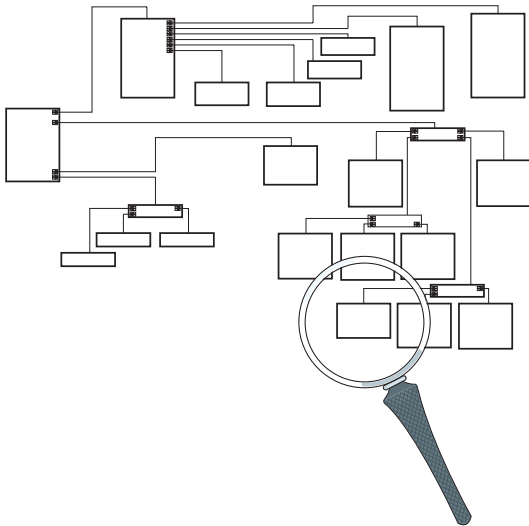
F1 Τόξο ξεβγάλματος ON/OFF	F2 Τόξο καυτού κεριού ON/OFF	F5 Δοσομ. αντλία απορρυπ. πρόπλυσης ON/OFF	F6 Δοσομ. αντλία σαμπουάν ON/OFF
F3 Τόξο αφρού ON/OFF	F4 Τόξο προψεκασμού ON/OFF	F7 Δοσομ. αντλία βοηθήματος στεγνώματος ON/OFF	F8 Δοσομ. αντλία καυτού κεριού ON/OFF

Έλεγχος με το χέρι / Νερό / Αντλίες



F1 Αντλία νερού ώσμωσης ON/OFF	F2 Αντλία καυτού νερού ON/OFF	F5 Αντλία νερού βιομηχανικής χρήσης ON/OFF	F6 Αντλία υψηλής πίεσης 1 ON/OFF
F3 Αντλία μικρογαλακτώμ πλευρά ON/OFF	F4 Αντλία καθαρού νερού ON/OFF	F7 Αντλία υψηλής πίεσης 2 ON/OFF	F8 Πλύσιμο σασί ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Έλεγχος με το χέρι / Μηχανή / Πυλώνας



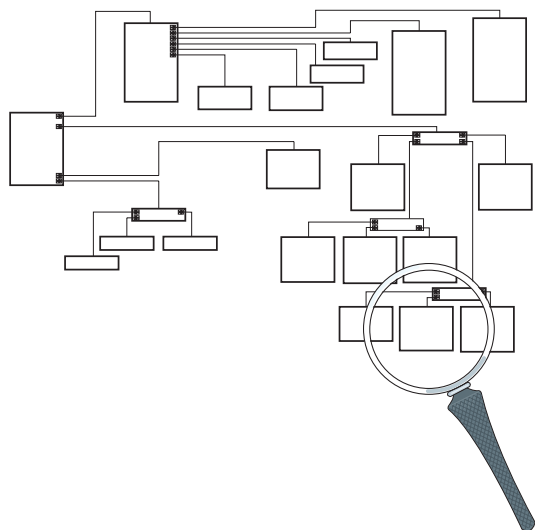
F1 Κίνηση πυλώνα προς τα ΕΜΠΡΟΣ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F2 Κίνηση πυλώνα προς τα ΠΙΣΩ, όσο είναι πατημένο το πλήκτρο	F5 Ταχύτητα 4 ON/OFF	F6 Ταχύτητα 8 ON/OFF
F3 Ταχύτητα 1 ON/OFF	F4 Ταχύτητα 2 ON/OFF	F7 -	F8 -

Ταχύτητα πυλώνα	Ταχύτ. 1	Ταχύτ. 2	Ταχύτ. 4	Ταχύτ. 8
1	1	0	0	0
2	0	1	0	0
3	1	1	0	0
4	0	0	1	0
5	1	0	1	0
6	0	1	1	0
7	1	1	1	0
8	0	0	0	1
9	1	0	0	1
10	0	1	0	1
11	1	1	0	1
12	0	0	1	1
13	1	0	1	1
14	0	1	1	1
15	1	1	1	1

i Προσοχή!

Αν δεν έχει επιλεγεί ταχύτητα πυλώνα με τα πλήκτρα F3 – F6, τότε ισχύει:

- Αν όλα τα μέρη της εγκατάστασης βρίσκονται στην εξωτερική τερματική θέση, τότε ο πυλώνας κινείται με ταχύτητα 12.
- Αν κάποιο μέρος της εγκατάστασης δεν βρίσκεται στην τερματική θέση, τότε ο πυλώνας κινείται με ταχύτητα 4.



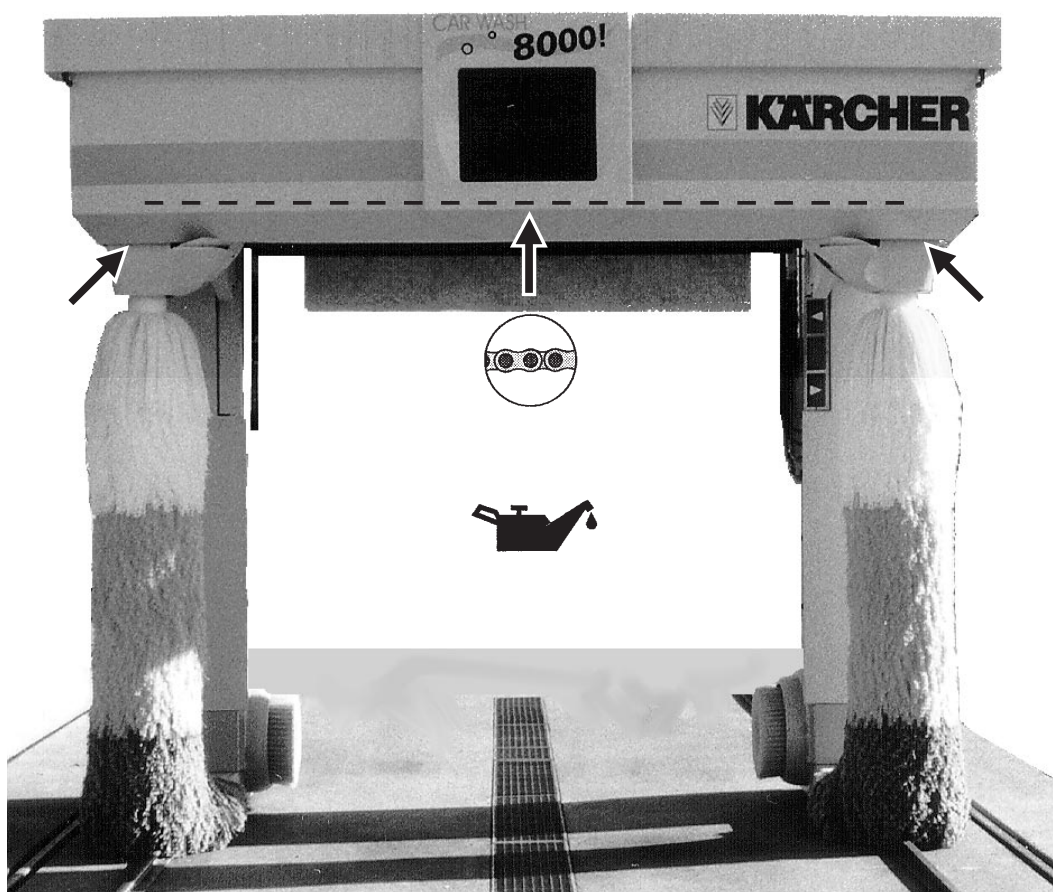
Έλεγχος με το χέρι / Μηχανή / Σύστ. πλυσίμ. τροχών / Σηματοδότης / Φως

F1 Περιστροφή πλύστη τροχών ON/OFF	F2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ / ΕΞΑΓΩΓΗ πλύστη τροχών	F5 Σηματοδότης, οδήγηση προς τα πίσω ON/OFF	F6 Εκφύσηση ON/OFF
F3 Σηματοδότης, οδήγηση προς τα εμπρός ON/OFF	F4 Σηματοδότης, στοπ ON/OFF	F7 Φως, φορείο πλαϊνών βουρτσών ON/OFF	F8 Βούρτσα οροφής, στεγνωτήρας, γρήγορο ανέβασμα/κατέ (1,6x) ON/OFF

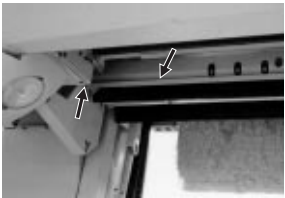
Έλεγχος με το χέρι / Μηχανή / Ένδειξη

Η λειτουργίες του μενού αυτού επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

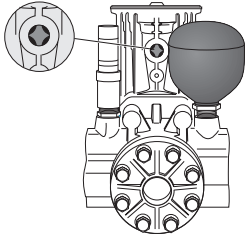
Σχέδιο λίπανσης CWP 8000




Εργασίες ελέγχου και συντήρησης

Έλεγχος, συντήρηση				
Χρονικό σημείο	Εργασία	Μέρος εγκατάστασης	Εργαλεία, βοηθητικά μέσα	από ποιον
καθημερινά	Έλεγχος πλήκτρων σταματήματος ανάγκης (NOT-AUS)	Φορητό τηλεχειριστήριο Αναγνώστη καρτών με το πρόγραμμα πλυσίματος και όλα τα άλλα πλήκτρα NOT-AUS στην εγκατάσταση	Εκκίνηση της εγκατάστασης (βλ. σελ. G1) Πατήστε το πλήκτρο NOT-AUS. Η εγκατάσταση πρέπει να σταματήσει. Εκκίνηση της εγκατάστασης μετά από σταμάτημα ανάγκης (NOT-AUS).	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος της στάθμης πλήρωσης απορρυπαντικών	Δοχεία για απορρυπαντικά στη στήλη 2	Αν χρειαστεί συμπληρώνετε.	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος μπεκ ψεκασμού για φραγμούς	Μπεκ στη δοκό φτερωτής στεγνωτήρα στις στήλες στην εμπρόσθια λαμαρίνα	Οπτικός έλεγχος Αν χρειαστεί τα καθαρίζετε. Προσοχή, μην μπερδέψετε τα μπεκ! Για τον πίνακα εξοπλισμού μπεκ, βλ. στον πίνακα ανταλλακτικών Ξεβιδώστε τα μπεκ το καθένα ξεχωριστά, καθαρίστε τα και στη συνέχεια ξαναβιδώστε τα αμέσως.	Ιδιοκτήτης
	Απομάκρυνση σκόρπιων αντικειμένων	Αίθουσα πλυσίματος	Σκούπα, φτυάρι	Ιδιοκτήτης
	Καθαρισμός φωτοκυττάρων	Δοκός φτερωτής στεγνωτήρα δεξιά και αριστερά Στήλη 1 και στήλη 2 Σύστημα κίνησης 1 και σύστημα κίνησης 2	Μαλακό μάκτρο που δεν χνουδιάζει, βρεγμένο με απορρυπαντικό τζαμιών ή νερό Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά εργαλεία!	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος υδρορρόης στον στεγνωτήρα για ρύπους	Δοκός φτερωτής στεγνωτήρα εμπρός και πίσω 	Έλεγχος της υδρορρόης για ρύπους, αν χρειαστεί την καθαρίζετε. Διατηρείτε τη σχισμή ανάμεσα στην υδρορρόη και στη συγκράτηση των φωτοκυττάρων καθαρή!	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος κυλινδρικών βουρτσών για ξένα σώματα	Πλαϊνές βούρτσες Βούρτσα οροφής Βούρτσες τροχών	Οπτικός έλεγχος	Ιδιοκτήτης

Έλεγχος, συντήρηση				
Χρονικό σημείο	Εργασία	Μέρος εγκατάστασης	Εργαλεία, βοηθητικά μέσα	από ποιον
καθημερινά	Έλεγχος στάθμης λαδιού	Στον λαδωτήρα πεπιεσμένου αέρα στη στήλη 1 	ενδεχομένως συμπληρώνετε ένα από τα παρακάτω λάδια: AVIA Avilub RSL 10 BP Energol HLP 10 ESSO Spinesso 10 SHELL Tellus Oel C 10 Mobil DTE 21 Blaser Blasoel 154 Festo Spezialoel (207 872 OFSW-1)	Ιδιοκτήτης

Έλεγχος, συντήρηση				
Χρονικό σημείο	Εργασία	Μέρος εγκατάστασης	Εργαλεία, βοηθητικά μέσα	από ποιον
κάθε εβδομάδα ή μετά από 500 πλυσίματα	Λίπανση αλυσίδων κίνησης	Σύμφωνα με το σχέδιο λίπανσης: Στη στήλη 1 και 2, στο επάνω μέρος του πυλώνα, στο σύστημα κίνησης 1 και 2	Σπρέι αλυσίδων 6.288-051	Ιδιοκτήτης
	Λίπανση τροχαλιών οδήγησης και σιδηροτροχιών	Σύμφωνα με το σχέδιο λίπανσης: Στήλη 1 και στήλη 2 Δοκός φτερωτής στεγνωτήρα (δοκός οροφής) Σιδηροτροχιές πλαϊνών βουρτσών	Γράσο 6.288-059	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος στάθμης λαδιού	Αντλία νερού υψηλής πίεσης 	Το παράθυρο οπτικού ελέγχου πρέπει να είναι γεμάτο! Για το είδος λαδιού, βλ. στο εγχειρίδιο συστημάτων υψηλής πίεσης	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος στεγανότητας αντλιών νερού υψηλής πίεσης	Λειτουργικές μονάδες υψηλής πίεσης	Οπτικός έλεγχος	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος πίεσης εργασίας αντλιών νερού υψηλής πίεσης	Λειτουργικές μονάδες υψηλής πίεσης	Ενεργοποιήστε τη λειτουργική μονάδα υψηλής πίεσης, διαβάστε το μανόμετρο στη λειτ. μονάδα υψηλής πίεσης	Ιδιοκτήτης
	Λίπανση εδράνων	Σύμφωνα με το σχέδιο λίπανσης: Στο σύστημα κίνησης 1 και 2 στη φλάντζα πλαϊνών βουρτσών δεξιά και αριστερά στο φορείο της βούρτσας οροφής στους άξονες ανύψωσης στο επάνω μέρος	Εργαλείο για αφαίρεση της λαμαρινένιας επένδυσης, γρασαδόρος γεμάτος με γράσο 6.288-051	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος στεγανότητας εύκαμπτων σωλήνων και σωληνώσεων	Εύκαμπτοι σωλήνες στην αλυσίδα ενεργείας στον πυλώνα	Οπτικός έλεγχος	Ιδιοκτήτης

Έλεγχος, συντήρηση				
Χρονικό σημείο	Εργασία	Μέρος εγκατάστασης	Εργαλεία, βοηθητικά μέσα	από ποιον
Κάθε μήνα ή μετά από 2000 πλυσίματα	Λίπανση των τηλεσκοπικών ραγών	Διάταξη πλυσίματος τροχών (Πλ. τροχ.)	 <p>Γράσο 6.288-059 Εργαλεία για την αφαίρεση της επένδυσης Είσοδος και έξοδος της διάταξης πλυσίματος τροσών: Βλ. στο τέλος του κεφαλαίου. Οδήγηση της διάταξης πλυσίματος τροχών προς τα έξω Αφαίρεση της επένδυσης των στηλών Λίπανση των τηλεσκοπικών ραγών Επανατοποθέτηση της επένδυσης Οδήγηση της διάταξης πλυσίματος τροχών προς τα μέσα</p>	Ιδιοκτήτης
		Συρόμενες πόρτες		
	Έλεγχος τάσης αλυσίδων Αλυσίδες ανύψωσης βούρτσας οροφής Αλυσίδες ανύψωσης στεγνωτήρα Οδήγηση αλυσίδων πλαϊνών βουρτσών	στη στήλη 1 και 2 πίσω από την εμπρόσθια επένδυση	ενδεχομένως τεντώνετε	Ιδιοκτήτης
	Καθαρισμός φίλτρου	Στη μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα		Ιδιοκτήτης
		Φίλτρα αναρρόφησης των δοσομετρικών αντλιών στους εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης των δοχείων για τα απορρυπαντικά	Ξεβιδώστε το καπάκι των δοχείων, ξεπλύντε τα φίλτρα στους εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης σε καθαρό νερό.	Ιδιοκτήτης
	Έλεγχος τερματικού διακόπτη για καλή εφαρμογή	Τερματικός διακόπτης: στο σύστημα κίνησης (3 τεμ.) στη στήλη 1 (4 τεμ.) στη σιδηροτροχιά πλαϊνών βουρτσών (4 τεμ.)	Έλεγχος των τερματικών διακοπών για καλή εφαρμογή. Σφίξτε τους χαλαρούς τερματικούς διακόπτες χωρίς εργαλείο, με το χέρι	Ιδιοκτήτης
	Βίδες στερέωσης των σιδηροτροχιών, ενδεχομένως σφίξιμο	Αίθουσα πλυσίματος, βίδες στερέωσης των σιδηροτροχιών	Κλειδί παξιμαδιών	Ιδιοκτήτης

Επιδιόρθωση



Παρακαλούμε προσέξτε και τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα D1!

Εργασίες διατήρησης της κατάστασης καλή λειτουργίας στην εγκατάσταση

Εγκατάσταση OFF

- Πριν την αρχή των εργασιών φέρνετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "AUS" (= OFF) και τον ασφαλίσετε για την αθέλητη εκ νέου θέση σε λειτουργία.

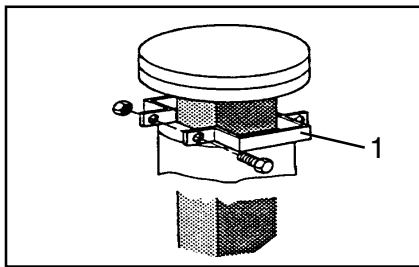
Εκτέλεση εργασίας

- Επιδιορθώστε την εγκατάσταση.

Εγκατάσταση ON

- Θέτετε την εγκατάσταση σε λειτουργία, κεντρικός διακόπτης στο "EIN".
Αν χρειαστεί οδηγήστε τον πυλώνα στη βασική θέση.

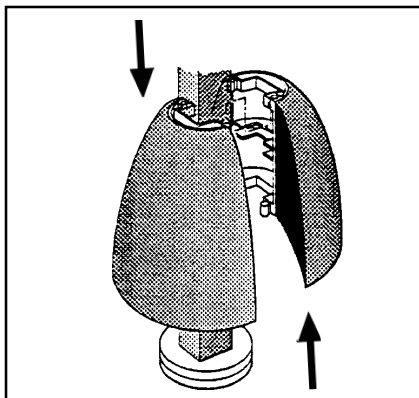
Αλλαγή των βουρτσών



Οι κυλινδρικές βούρτσες αποτελούνται από επιμέρους τμήματα, όπου κάθε τμήμα αποτελείται από δύο ημικελύφη.

Τα εκάστοτε αντικατοπτριστά συναρμολογημένα ημικελύφη είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους με αυλάκι και έλασμα (μηχανική σύνδεση).

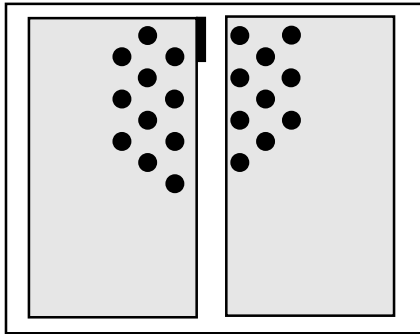
Στο τέλος κάθε άξονα βούρτσας βρίσκεται ένας λεγόμενος τερματικός σφιγκτήρας (1), ο οποίος ασφαλίζει στον άξονα τα επιμέρους τμήματα έναντι μετατόπισης.



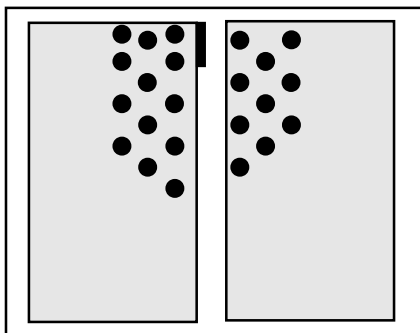
Κίνδυνος ατυχήματος κατά τις εργασίες συντήρησης! Θέτετε την εγκατάσταση με τον κεντρικό διακόπτη εκτός λειτουργίας και την ασφαλίσετε έναντι αθέλητης λειτουργίας.

- Λύνετε τις βίδες του(των) τερματικού(ών) σφιγκτήρα(ων) και τις αφαιρείτε.
- Μετατοπίζετε τα εκάστοτε δύο αντικατοπτριστά συναρμολογημένα ημικελύφη προς αλλήλους, για να μπορέσετε να τα αφαιρέσετε από τον άξονα.
- Μετά την αφαίρεση των παλιών ημικελυφών συναρμολογείτε τα καινούργια όπως περιγράφεται ακολούθως.

Αλλαγή των βουρτσών



Τύπος 1



Τύπος 2



Κίνδυνος ατυχήματος! Στα ημικελύφη χρησιμοποιούνται δύο διαφορετικοί τύποι, οι οποίοι δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να μπερδευτούν, διότι διαφορετικά μπορούν να λασκάρουν από τον άξονα κατά τη λειτουργία της εγκατάστασης.

Οι δύο τύποι διαφέρουν στη διάταξη των τριχών των τριχών στο τέλος ή αντίστοιχα στην αρχή του ημικελύφους.

Για την αποφυγή ανομοιόμορφης κατανομής του βάρους και των ζημιών που οφείλονται σ' αυτή, πρέπει να προσέχετε τα ακόλουθα:

Τα ημικελύφη πρέπει να αλλάζονται πάντοτε ανά ζεύγος, δηλαδή πάντοτε ένα ολόκληρο τμήμα.

Κατά μήκος του αυλακιού σύμπτωσης πρέπει οι τούφες των τριχών των απέναντι ημικελυφών να είναι πάντοτε μετατοπισμένες μεταξύ τους.

- Συναρμολογείτε τα ημικελύφη έτσι, ώστε η διάταξη των τμημάτων να ανταποκρίνεται σ' αυτή της λίστας ανταλλακτικών.
- Συναρμολογείτε τώρα το πρώτο ζεύγος ημικελυφών, σπρώχνοντας τα δύο ημικελύφη το ένα προς το άλλο (ανάλογα προς την αποσυναρμολόγηση).
- Συναρμολογείτε το δεύτερο ζεύγος μετατοπισμένο κατά 90° ως προς το πρώτο και ωθήστε το γερά προς το πρώτο.
- Ακολουθείτε την ίδια διαδικασία, μέχρι να εξοπλιστεί πλήρως ο άξονας της βούρτσας.
- Επανατοποθετείτε τους τερματικούς σφικκτήρες. Ωθήστε τους γερά προς το τελευταίο τμήμα και σφίξτε τις βίδες.



Κίνδυνος ατυχήματος! Ελέγχετε μετά την εκτέλεση, αν τα ημικελύφη έχουν συναρμολογηθεί σωστά και αν οι βίδες των τερματικών σφικκτήρων είναι σφιγμένες γερά.

Αντικατάσταση της βούρτσας πλυσίματος τροχών

Οδηγήστε τον πλύστη τροχών με το φορητό τηλεχειριστήριο προς τα μέσα (στη θέση πλυσίματος).

Θέτετε την εγκατάσταση στον κεντρικό διακόπτη




εκτός λειτουργίας! Ασφαλίστε τον κεντρικό διακόπτη έναντι αθέλητης εκ νέου θέσης σε λειτουργία!

Η βούρτσα είναι βιδωμένη με τρεις βίδες.

Λύστε τις τρεις βίδες και αφαιρέστε τη φθαρμένη βούρτσα.

Τοποθετήστε την καινούργια βούρτσα και βιδώστε την γερά με τις τρεις βίδες.

Αντιμετώπιση βλαβών

 Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων παρακαλείσθε να προσέξετε και τις υποδείξεις ασφαλείας στο κεφάλαιο G!

Ποιος επιτρέπεται να αποκαθιστά τις βλάβες;

■ Ιδιοκτήτης

Οι εργασίες με την υπόδειξη "Ιδιοκτήτης" επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από κατατοπισμένα πρόσωπα, τα οποία χειρίζονται το πλυντήριο με ασφάλεια και μπορούν να εκτελούν τις εργασίες συντήρησης.

■ Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Οι εργασίες με την υπόδειξη "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών" επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τους τεχνικούς του οίκου Kärcher.

Εγκατάσταση OFF

- Πριν την αρχή των εργασιών φέρνετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "AUS" (= OFF) και τον ασφαλίζετε για την αθέλητη εκ νέου θέση σε λειτουργία.

Αντιμετώπιση βλάβης

- Αντιμετωπίστε την βλάβη που δείχνεται στην ένδειξη ή αντίστοιχα την εξακριβωμένη βλάβη.

Εγκατάσταση ON

- Θέτετε την εγκατάσταση σε λειτουργία, κεντρικός διακόπτης στο "EIN" (= ON).

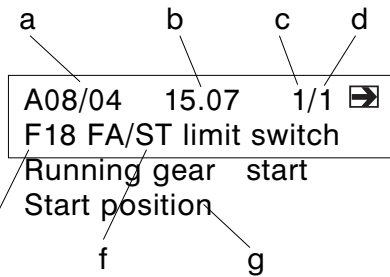
Αν χρειαστεί οδηγήστε τον πυλώνα στη βασική θέση.

Διάγνωση βλαβών

Στην εγκατάσταση πλυντηρίου I.X.E. CWP 8000 τύπου πυλώνα γίνεται διάκριση μεταξύ:

- βλαβών, οι οποίες αναγνωρίζονται από το σύστημα ελέγχου της εγκατάστασης και όσο είναι δυνατόν αντιμετωπίζονται αυτόματα. Αυτές παρατίθενται στον πίνακα 1.
- βλαβών, οι οποίες δεν αναγνωρίζονται από το σύστημα ελέγχου της εγκατάστασης και γι' αυτό ούτε αντιμετωπίζονται αυτόματα ούτε εμφανίζονται στην ένδειξη. Αυτές παρατίθενται στον πίνακα 1.





Μήνυμα σφάλματος κρίσιμων ή λιγότερο κρίσιμων σφαλμάτων:

- a Ημερομηνία εμφάνισης σφάλματος
- b Ώρα εμφάνισης σφάλματος
- c Σφάλμα που δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων
- d από ... σφάλματα
- e Κωδικός σφάλματος
- f Κείμενο σφάλματος στο πεδίο ενδείξεων
- g Κείμενο σφάλματος προσιτό με το πλήκτρο -1

F5/1 Roof brush is not up

Σφάλμα θέσης

Ένδειξη βλαβών

Οι βλάβες που αναγνωρίζονται από το σύστημα ελέγχου, δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων της συσκευής χειρισμού. Το σύστημα ελέγχου κατατάσσει της βλάβες σε τρεις ομάδες.

■ κρίσιμα σφάλματα:

- Η πορεία του πλυσίματος σταματά.
- Οι λυχνίες του σηματοδότη λήψης θέσης αναβοσβήνουν εναλλάξ.
- Η φωτοδίοδος "ALARM" στη συσκευή χειρισμού αναβοσβήνει.
- Το σφάλμα δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων.
- Το σφάλμα καταγράφεται στον πίνακα σφαλμάτων "Ένδειξη σφάλματος / πυλώνας 1" ή "Ένδειξη σφάλματος / πυλώνας 2".

■ λιγότερο κρίσιμα σφάλματα:


- Η φωτοδίοδος "ALARM" στη συσκευή χειρισμού αναβοσβήνει.
- Το σφάλμα δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων.
- Το σφάλμα καταγράφεται στον πίνακα σφαλμάτων "Ένδειξη σφάλματος / σφάλμα αντλίας".

■ Σφάλματα θέσης:

- Το σφάλμα δείχνεται στο πεδίο ενδείξεων.

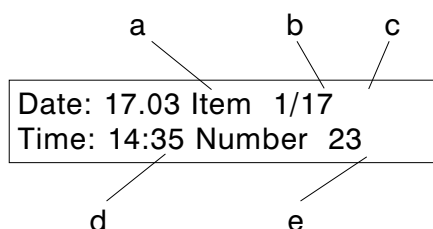
Διαδικασία σε βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων

■ Διαβάστε την ένδειξη σφάλματος στο πεδίο ενδείξεων.

- Οι ενδείξεις σφαλμάτων με περισσότερες από 2 γραμμές μπορούν να γίνουν ορατές με το πλήκτρο -1.
- Σε περίπτωση ταυτόχρονης εμφάνισης περισσότερων σφαλμάτων μπορείτε να ξεφυλλίσετε ανάμεσα στα σφάλματα με το πλήκτρο .

■ Αποκαταστήστε τα σφάλματα σύμφωνα με τα στοιχεία στον πίνακα 1. "Αναγνωρισμένα σφάλματα που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων".

■ Επιβεβαιώστε το μήνυμα σφάλματος. Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο "ENTER" για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Σε σφάλματα θέσης δεν χρειάζεται επιβεβαίωση.



Πίνακας σφαλμάτων:

- a Ημερομηνία εμφάνισης σφάλματος
- b Αριθμός στον πίνακα σφαλμάτων:
 - 1 Πυλώνας 1
 - 2 Πυλώνας 2
 - 3 Σφάλμα αντλίας
- c Κωδικός σφάλματος
- d Ώρα εμφάνισης σφάλματος
- e Αύξων αριθμός στον πίνακα

Πίνακες σφαλμάτων

Τα εμφανιζόμενα σφάλματα αποθηκεύονται σε τρεις πίνακες:

Κρίσιμα σφάλματα, πυλώνας 1	Ένδειξη σφάλματος / πυλώνας 1
Κρίσιμα σφάλματα, πυλώνας 2 *)	Ένδειξη σφάλματος / πυλώνας 2
Λιγότερο κρίσιμα σφάλματα	Ένδειξη σφάλματος / σφάλμα αντλίας
Σφάλματα θέσης	–
*) μόνο σε διπλές εγκαταστάσεις ή εγκαταστάσεις χρονισμού	

Σε κάθε πίνακα έχουν αποθηκευτεί τα 40 τελευταία σφάλματα.

Για να δείτε και να σβήσετε τον πίνακα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα εξής πλήκτρα λειτουργίας:

F1	F2	F5	F6
Ξεφύλλισμα προς τα πάνω	–	–	–
F3	F4	F7	F8
Ξεφύλλισμα προς τα κάτω	–	–	ΣΒΗΣΙΜΟ επίκαιρου πίνακα σφαλμάτων (πατήστε επί 10 s)

Πίνακας 1: Αναγνωρισμένες βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων

Αναγνωρισμένες βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων (λιγότερο κρίσιμα σφάλματα)			
Ένδειξη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση	από ποιον
F1.	Δεν υπάρχει τάση ελέγχου.	Πατήστε το πλήκτρο "EIN".	Ιδιοκτήτης
F2.	Οι πλαϊνές βούρτσες δεν βρίσκονται στην εξωτερική θέση.	Οδηγήστε την εγκατάσταση στη βασική θέση (βλ κάτω).	Ιδιοκτήτης
F3.	Η πλαϊνή βούρτσα 1 δεν βρίσκεται στην εξωτερική θέση.		
F4.	Η πλαϊνή βούρτσα 2 δεν βρίσκεται στην εξωτερική θέση.		
F5.	Η βούρτσα οροφής δεν είναι πάνω.		
F6.	Ο στεγνωτήρας δεν είναι πάνω.		
F7.	Οι διατάξεις πλυσίματος τροχών δεν βρίσκονται έξω.		
	Η διάταξη πλυσίματος τροχών είναι λερωμένη ή μαγκωμένη, ο πεπιεσμένος αέρας λείπει.	Καθαρισμός, λίπανση σιδηροτροχιών Αποκατάσταση της τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα	Ιδιοκτήτης
F8.	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 1 δεν βρίσκεται έξω.	Οδηγήστε την εγκατάσταση στη βασική θέση (βλ κάτω).	Ιδιοκτήτης
	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 1 είναι λερωμένη ή μαγκωμένη, ο πεπιεσμένος αέρας λείπει.	Καθαρισμός, λίπανση σιδηροτροχιών Αποκατάσταση της τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα	Ιδιοκτήτης
F9.	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 2 δεν βρίσκεται έξω.	Οδηγήστε την εγκατάσταση στη βασική θέση (βλ κάτω).	Ιδιοκτήτης
	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 2 είναι λερωμένη ή μαγκωμένη, ο πεπιεσμένος αέρας λείπει.	Καθαρισμός, λίπανση σιδηροτροχιών Αποκατάσταση της τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα	Ιδιοκτήτης
F10.	Ο πυλώνας βγήκε από τη βασική θέση.	Οδηγήστε την εγκατάσταση στη βασική θέση (βλ κάτω).	Ιδιοκτήτης
F11.	Μετά τη θέση σε λειτουργία η εγκατάσταση δεν κινήθηκε προς τη βασική θέση.		
F12.	Η πλαϊνή βούρτσα 1 (αριστερά) έχει πιαστεί. Ο διακόπτης ασφαλείας έχει απορυθμιστεί.	Ελευθερώστε την πλαϊνή βούρτσα. Ελέγξτε τον διακόπτη.	Ιδιοκτήτης
F13.	Η πλαϊνή βούρτσα 2 (δεξιά) έχει πιαστεί. Ο διακόπτης ασφαλείας έχει απορυθμιστεί.	Ελευθερώστε την πλαϊνή βούρτσα. Ελέγξτε τον διακόπτη.	Ιδιοκτήτης
F14.	Στεγνωτήρας, διακόπτης κύματος πίεσης	Ελέγξτε τον διακόπτη.	Ιδιοκτήτης

Έτσι θα οδηγήσετε τον πυλώνα στη βασική θέση:

- Επιλέξτε στη συσκευή χειρισμού το κυρίως μενού (πατήστε το "SHIFT" και "ESC") και μετά
- πατήστε το πλήκτρο "F5".

Αναγνωρισμένες βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων (κρίσιμα σφάλματα)			
Ένδειξη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση	από ποιον
F17. F18. F19.	Μεταλλικό αντικείμενο στο δάπεδο Χαλασμένος τερματικός διακόπτης ή καλώδιο	Καθαρίστε το δάπεδο, ελέγξτε, αντικαταστήστε τον τερματικό διακόπτη, καλώδιο.	Ιδιοκτήτης/ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F20. F21. F22. F23.	Λερωμένος ή χαλασμένος τερματικός διακόπτης βούρτσας οροφής κάτω/πάνω, χαλασμένο καλώδιο Λερωμένος ή χαλασμένος τερματικός διακόπτης πλαϊνής βούρτσας 1 έξω/μέσα, χαλασμένο καλώδιο Λερωμένος ή χαλασμένος τερματικός διακόπτης πλαϊνής βούρτσας 2 έξω/μέσα, χαλασμένο καλώδιο Λερωμένος ή χαλασμένος τερματικός διακόπτης στεγνωτήρα πάνω/κάτω, χαλασμένο καλώδιο	Ελέγξτε τον τερματικό διακόπτη, ενδεχομένως αλλάξτε τον, ελέγξτε το καλώδιο.	Ιδιοκτήτης/ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F30.	Μετρητής διαδρομών χαλαρός ή χαλασμένος, καλώδιο χαλασμένο	Ελέγξτε το σήμα αφετηρίας του μετρητή διαδρομών κατά την κίνηση του πυλώνα, ενδεχομένως αντικαταστήστε το.	Υπη- ρεσία εξυπηρέ- τησης πελατών
F31.	Λάθος κατεύθυνση μετρητή διαδρομών	Αλλάξτε τις συνδέσεις a/b.	Υπη- ρεσία εξυπηρέ- τησης πελατών
F32.	Χαλασμένος μετρητής κάθετης μετατόπισης βούρτσας οροφής ή καλώδιο	Ελέγξτε το σήμα αφετηρίας του μετρητή καθέτων μετατοπίσεων κατά το ανέβασμα/κατέβασμα των βουρτσών, ενδεχομένως αντικαταστήστε το.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F33.	Λάθος κατεύθυνση μετρητή κάθετης μετατόπισης βούρτσας οροφής	Αλλάξτε τις συνδέσεις a/b.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F34.	Χαλασμένος μετρητής κάθετης μετατόπισης στεγνωτήρα ή καλώδιο	Ελέγξτε το σήμα αφετηρίας του μετρητή καθέτων μετατοπίσεων κατά το ανέβασμα/κατέβασμα του στεγνωτήρα, ενδεχομένως αντικαταστήστε το.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F35.	Λάθος κατεύθυνση μετρητή κάθετης μετατόπισης στεγνωτήρα	Αλλάξτε τις συνδέσεις a/b.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F36.	Υποφόρτωση/υπερφόρτωση της βούρτσας οροφής	Ελέγξτε τη συσκευή μέτρησης ισχύος.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F37.	Υποφόρτωση/υπερφόρτωση πλαϊνών βουρτσών	Ελέγξτε τη συσκευή μέτρησης ισχύος.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
F42.	Διακόπτης ροής (καθόλου νερό)	Ελέγξτε την τροφοδοσία νερού.	Ιδιοκτήτης

Αναγνωρισμένες βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων (σφάλματα θέσης)			
Ένδειξη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση	από ποιον
F81.	Η αντλία υψηλής πίεσης 1 υπερφορτώθηκε ή ζεστάθηκε πολύ.	Ελέγξτε τον διακόπτη προστασίας κινητήρα, ρυθμίστε τη ροή νερού ψύξης.	Υπερ-ρεσία εξυπηρέ-τησης πελατών
F82.	Η αντλία υψηλής πίεσης 2 υπερφορτώθηκε ή ζεστάθηκε πολύ.		
F83.	Λερωμένα φίλτρα	Ξεκινήστε τον κύκλο πλύσης με αντίθετη ροή. Προσέξτε την υπόδειξη συντήρησης του κατασκευαστή του φίλτρου!	Ιδιο-κτήτης
F84.	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι άδειο.	Ελέγξτε την εγκατάσταση βρώμικου νερού.	Ιδιο-κτήτης
F86.	Το δοχείο νερού βιομηχανικής χρήσης είναι άδειο.	Ελέγξτε την εγκατάσταση νερού βιομηχανικής χρήσης.	Ιδιο-κτήτης
F87.	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Ελέγξτε την εγκατάσταση καθαρού νερού.	Ιδιο-κτήτης
F90.	Προστασία από τον παγετό, βαθμίδα 1	-	-
F91.	Προστασία από τον παγετό, βαθμίδα 2		
F92.	Η πύλη εισόδου 1 δεν είναι κλειστή.	Ελέγξτε τους τερματικούς διακόπτες των πυλών.	Υπερ-ρεσία εξυπηρέ-τησης πελατών
F93.	Η πύλη εισόδου 1 δεν είναι ανοιχτή.		
F94.	Η πύλη εξόδου 2 δεν είναι κλειστή.		
F95.	Η πύλη εξόδου 2 δεν είναι ανοιχτή.		
F96.	Η πύλη εξόδου 3 δεν είναι κλειστή.		
F97.	Η πύλη εξόδου 3 δεν είναι ανοιχτή.		

Αναγνωρισμένες βλάβες που δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων	
Σήμα σηματοδότη λήψης θέσης	Βλάβη
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 1 φορά.	Ανταποκρίθηκε ο διακόπτης υπερφόρτωσης πλαϊνής βούρτσας 1.
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 2 φορές.	Ανταποκρίθηκε ο διακόπτης υπερφόρτωσης πλαϊνής βούρτσας 2.
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 3 φορές.	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 1 δεν βρίσκεται στην εξωτερική θέση.
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 4 φορές.	Η διάταξη πλυσίματος τροχών 2 δεν βρίσκεται στην εξωτερική θέση.
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 5 φορές.	Ανταποκρίθηκε ο διακόπτης ασφαλείας στεγνωτήρα.
"Προς τα εμπρός" αναβοσβήνει 6 φορές.	Ανταποκρίθηκε ο διακόπτης ασφαλείας πλάτος/θέση οχήματος (προαιρετικά).
Όλες οι λυχνίες του σηματοδότη είναι συνεχώς αναμμένες.	Πολύ μεγάλη διάρκεια του πρώτου μέρους του πλυσίματος ή του χρόνου αναμονής. Εκ νέου εκκίνηση με το πλήκτρο "Weiter" ("Συνέχεια").

Πίνακας 2: Μη αναγνωρισμένες βλάβες που δεν δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων

Μη αναγνωρισμένες βλάβες που δεν δείχνονται στο πεδίο ενδείξεων			
Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση	από ποιον
Η εγκατάσταση δεν οδηγείται στη βασική θέση.	Ενεργοποιήθηκε η λειτουργία NOT-AUS, δεν εφαρμόζεται τροφοδοτική τάση.	Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη NOT-AUS δίπλα στο σύστημα ελέγχου, τραβήξτε το αντίστοιχο πλήκτρο NOT-AUS προς τα έξω.	Ιδιοκλήτης
Η εγκατάσταση σταματά κατά το πλύσιμο.	Ενεργοποιήθηκε η λειτουργία NOT-AUS, δεν εφαρμόζεται τροφοδοτική τάση.	Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη NOT-AUS δίπλα στο σύστημα ελέγχου, τραβήξτε το αντίστοιχο πλήκτρο NOT-AUS προς τα έξω.	Ιδιοκλήτης
Ανεπαρκής δράση του απορρυπαντικού	Καθόλου ή πολύ λίγο απορρυπαντικό, καθόλου ή πολύ χαμηλή πίεση αέρα στον αγωγό παροχής, φθαρμένες βούρτσες	Έλεγχος της στάθμης πλήρωσης, ενδεχομένως συμπληρώνετε απορρυπαντικό, ελέγξτε την πίεση αέρα, ενδεχομένως ρυθμίστε την (βλ. "Σύνδεση αέρα", κεφάλαιο F), καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης, ελέγξτε τους αγωγούς για ζημιές, ελέγξτε την επίστρωση των βουρτσών, ενδεχομένως αλλάξτε την.	Ιδιοκλήτης
Από τα μπεκ εξέρχεται πολύ λίγο ή καθόλου νερό.	Βουλωμένος ρυποσυλλέκτης, ανεπαρκής πίεση νερού, βουλωμένα μπεκ, χαλασμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ή αγωγός παροχής	Καθαρίστε τους ρυποσυλλέκτες, ελέγξτε τις αντλίες και την πίεση νερού, καθαρίστε τα μπεκ με πεπιεσμένο αέρα, ελέγξτε τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες και τον αγωγό παροχής (νερού και ηλεκτρισμού), ενδεχομένως επιδιορθώστε.	Ιδιοκλήτης
Μετά τη λήξη του πλυσίματος συνεχίζει να εξέρχεται νερό από τα μπεκ.	Λερωμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	Καθαρίστε τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες.	Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Ανεπαρκές στέγνωμα	Πολύ λίγο βοήθημα στεγνώματος, λάθος βοήθημα στεγνώματος, καθόλου ή πολύ χαμηλή πίεση αέρα	Αύξηση της δόσης, έλεγχος των σταθμών πλήρωσης, καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης, χρήση γνησίων βοηθημάτων στεγνώματος του οίκου KAERCHER, έλεγχος πίεσης αέρα, ενδεχομένως ρύθμιση	Ιδιοκλήτης
Η βούρτσα πλυσίματος τροχών δεν περιστρέφεται και προς τις δυο κατευθύνσεις.	Πολύ υψηλή πίεση επαφής	Μείωση της πίεσης επαφής στον μειωτήρα πίεσης για το πλύσιμο τροχών	Ιδιοκλήτης

Η βούρτσα πλυσίματος τροχών εξέρχεται αργά ή δεν εξέρχεται καθόλου.	Καθόλου ή πολύ χαμηλή πίεση αέρα	Ελέγξτε την πίεση αέρα, ενδεχομένως ρυθμίστε την, αυξήστε την πίεση επαφής στον μειωτήρα πίεσης για το πλύσιμο τροχών.	Ιδιοκλήτης
Η βούρτσα πλυσίματος τροχών εξέρχεται σε λάθος θέση.	Λερωμένα φωτοκύτταρα	Καθαρίστε τα φωτοκύτταρα, ενδεχομένως ελέγχετε τη ρύθμιση.	
Οι βούρτσες λερώνονται γρήγορα.	Πολύ χαμηλή δόση σαμπουάν	Ρυθμίστε τη δόση του σαμπουάν, βελτιστοποιήστε την ποσότητα νερού.	
Το σύστημα πλυσίματος κάτω μεριάς του οχήματος δεν λειτουργεί σωστά.	Καθόλου ή πολύ χαμηλή πίεση αέρα	Ελέγξτε την πίεση αέρα στον αγωγό παροχής, ενδεχομένως ρυθμίστε την.	Ιδιοκλήτης/ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών
Το ανακυκλωμένο νερό μυρίζει άσχημα.	Πολύ λίγο ή καθόλου απολυμαντικό, η κυκλοφορική αντλία δεν μεταφέρει καθόλου ή πολύ μικρή ποσότητα.	Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του απολυμαντικού, ενδεχομένως συμπληρώστε σπολυμαντικό, ελέγξτε την κυκλοφορική αντλία, ενδεχομένως αυξήστε τη μεταφερόμενη ποσότητα.	Ιδιοκλήτης